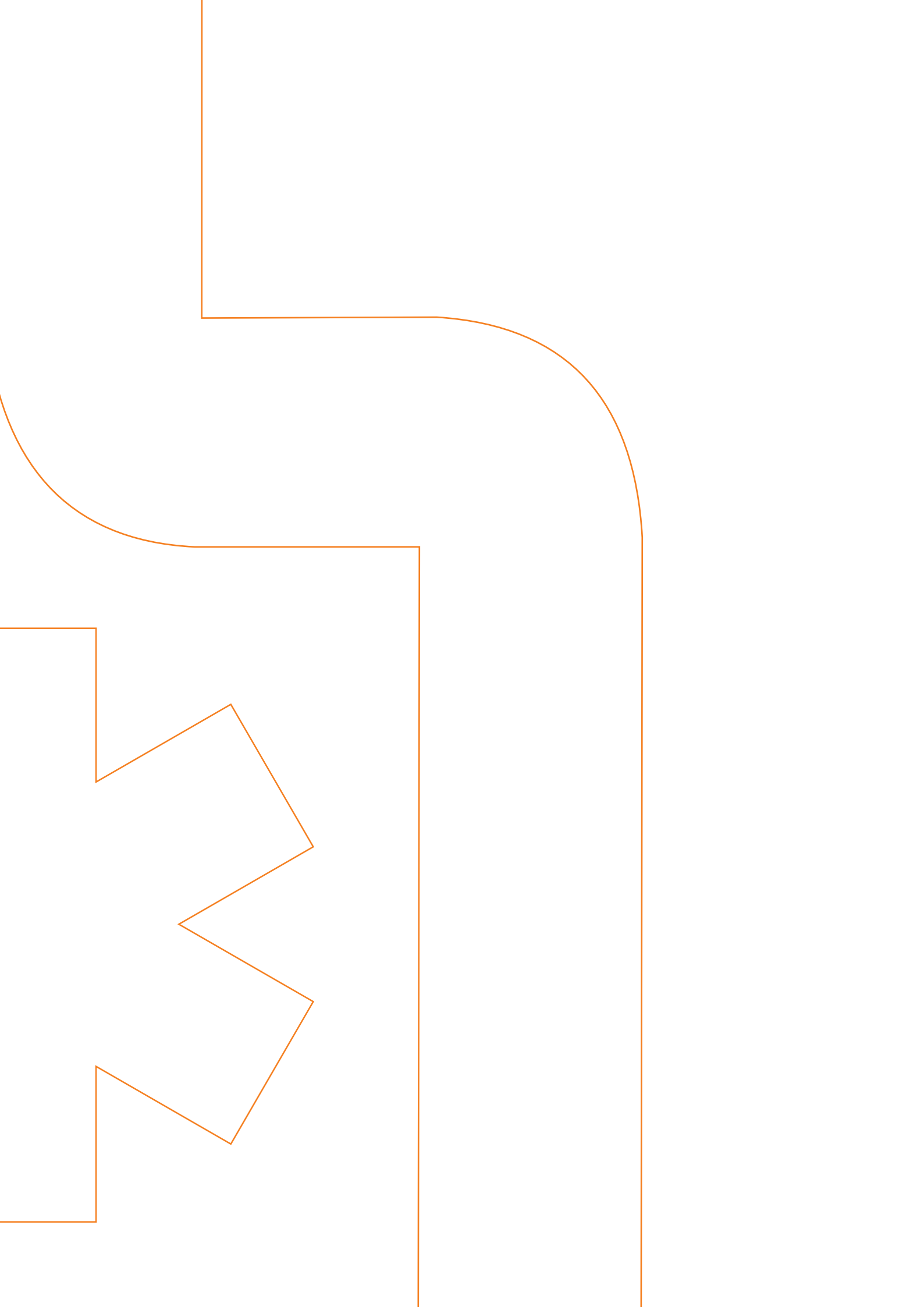


CATALOGUE
CATALOGUES
KATALOG
CATALOGUE
2017



EDILKAMIN

DEPUIS 50 ANS, LE CHOIX DE LA CONFIANCE

Edilkamin est un groupe qui comprend plus de 400 employés, plus de 80 agents commerciaux et plus de 300 centres d'assistance technique.

Depuis toujours attentif aux exigences d'un marché en perpétuelle évolution, Edilkamin propose des solutions à l'avant-garde de la technologie, qui se distinguent par un design particulièrement soigné afin de répondre aux besoins les plus modernes.

L'objectif consiste à offrir ce qu'il se fait de mieux en termes de fiabilité et de sécurité. Edilkamin exporte avec brio la technologie et le design qui lui ont valu sa réputation dans plus de 30 pays.

AL 50 JAAR EEN BETROUWBARE KEUZE

Edilkamin is een groep met meer dan 400 werknemers, meer dan 80 handelsvertegenwoordigers en ruim 300 technische assistentiecentra.

Dankzij de onaflatende aandacht voor de eisen van een markt die voortdurend in ontwikkeling is, biedt Edilkamin technologisch geavanceerde oplossingen met een uiterst verzorgd design, in lijn met de modernste eisen.

Edilkamin exporteert met succes technologie en design naar meer dan 30 landen.

SEIT 50 JAHREN EINE ZUVERLÄSSIGE WAHL

Edilkamin ist eine Unternehmensgruppe mit über 400 Mitarbeitern, mehr als 80 Vertriebsagenten und über 300 Kundendienstzentren.

Edilkamin achtet seit jeher auf die Bedürfnisse eines sich ständig weiterentwickelnden Marktes und bietet technologisch fortschrittliche und besonders sorgfältig entworfene Lösungen an, um den modernsten Anforderungen gerecht zu werden. Edilkamin exportiert erfolgreich Technologie und Design in mehr als 30 Länder.

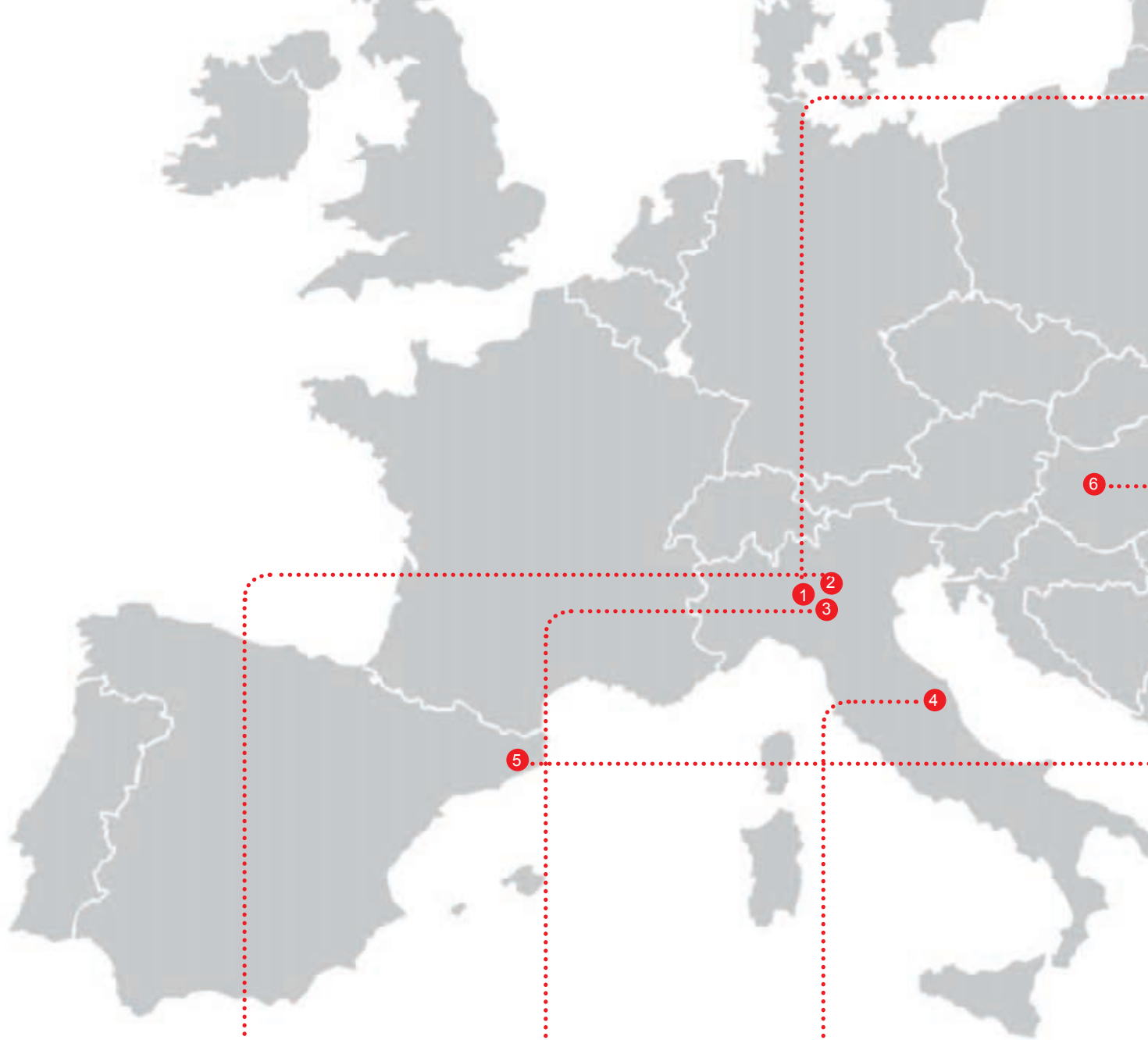
A TRUSTED BRAND FOR OVER 50 YEARS

Edilkamin is a group employing over 400 people, with more than 80 sales agents and over 300 technical assistance centres.

Ever careful to the needs of a continuously evolving market, Edilkamin proposes technologically advanced solutions featuring sophisticated design, in line with contemporary necessities.

Edilkamin exports technology and design with success to over 30 countries worldwide.





2 NUVOLERA (Brescia)

Site spécialisé dans le travail du marbre.

Gespecialiseerde marmmerwerkplaats.

Spezialabteilung für die Bearbeitung von Marmor.

Laboratory specialised in marble processing.



3 GABBIONETA BINANUOVA (Cremona)

Unité de fabrication et Recherche & Développement pour l'obtention des nombreuses et importantes certifications.

Productie-unit en afdeling Research & Development, belast met het verkrijgen van belangrijke certificeringen.

Produktionsstandort und F&E für die Erlangung der Konformität der Produkte mit maßgeblichen Zertifizierungen.

Production Unit and Research & Development Unit for obtaining important certifications.



4 CONTROGUERRA (Teramo)

Centre logistique pour la gestion des services en Italie centrale et du sud.

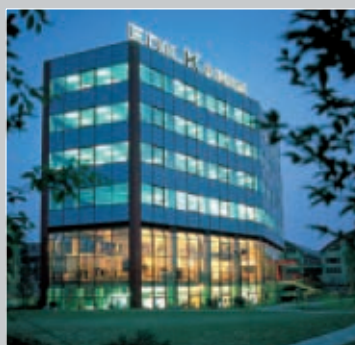
Logistiek centrum voor het beheer van de diensten in Midden en Zuid-Italië.

Logistik und Vertriebszentrum für Mittel und Süditalien.

Logistics centre for managing services in Central-Southern Italy.



1 LAINATE



Siège central, Divisions commerciales, Marketing, Bureau technique, Administration, Information & Technology, Salles de classe pour les formations techniques et commerciales, Hall d'exposition de plus de 1000 m² où toute la gamme est présentée.

Hoofdkantoor, Commerciële instellingen, Marketing, Technische Afdeling, Administratie, Information & Technology, ruimten voor technische en verkooptrainingen, showroom van meer dan 1000 m² waar het hele productenaanbod tentoongesteld wordt.

Firmensitz, Vertrieb, Marketing, Technische Fachabteilung, Firmenverwaltung, Information & Technology, Räume für Technik- und Verkaufsschulungen, Showroom auf mehr als 1000 m² Fläche mit dem gesamten Produktangebot in permanenter Ausstellung.

Head office, Sales and Marketing divisions, Technical, Accounts, Information & Technology departments, classrooms for technical and sales training, and showroom covering over 1,000 m² with the complete range on display.

7 BUDAPEST (Ungheria)

8 ATENE (Grecia)

5 GERONA (Spagna)

Edilkamin Iberica, commercialisation Espagne et Portugal

Edilkamin Iberica, verkoop in Spanje en Portugal

Edilkamin Iberica, Vertriebszentrale für Spanien und Portugal.

Edilkamin Iberica, commercialisation centre for Spain and Portugal

6 SARVAR (Ungheria)

Edilkamin International, unité de fabrication

Edilkamin International, productie-unit

Edilkamin International, Produktionsstandort

Edilkamin International, production unit

7 BUDAPEST (Ungheria)

Edilkamin International, Show room.

Edilkamin International, Show room.

Edilkamin International, Show room.

Edilkamin International, Show room.

8 ATENE (Grecia)

Edilkamin Hellas, Hall d'exposition et commercialisation Grèce.

Edilkamin Hellas, Showroom en verkoop in Griekenland.

Edilkamin Hellas, Showroom und Vertriebszentrale für Griechenland.

Edilkamin Hellas, showroom and commercialisation centre for Greece.



GRAND HALL D'EXPOSITION

UMFANGREICHER SHOWROOM

Le siège de Lainate abrite un large hall d'exposition réparti sur trois étages : 1000 m² où est présentée l'intégralité de la gamme Edilkamin dans un contexte d'avant-garde et avec des produits en fonctionnement. L'espace dédié au chauffage à l'eau présente la gamme des poêles hydro et des chaudières, avec un exemple d'installation combinée comprenant des radiateurs, des panneaux rayonnants au sol, un système de production d'eau chaude sanitaire et un couplage à des panneaux solaires.

Am Firmensitz in Lainate präsentiert Edilkamin in einer Hausausstellung auf drei Etagen mit insgesamt 1000 m² Fläche das gesamte Produktprogramm in einem modernen Ambiente und mit voll funktionierenden Geräten.

Im Bereich der wasserführenden Heizgeräte sind die Heizöfen und Heizkessel sowie eine Vorführanlage mit Heizkörpern, einer Fußbodenheizung, der Erzeugung von Sanitär-Warmwasser und der Einbindung von Solarkollektoren ausgestellt.

RUIME SHOWROOM

Bij de vestiging in Lainate is een uitgebreide tentoonstelling ondergebracht die drie verdiepingen beslaat en een oppervlak van 1000 m², waar het hele aanbod van Edilkamin gepresenteerd wordt in een geavanceerde context met functionerende producten. In de ruimte die is gewijd aan het verwarmen van water wordt het aanbod van thermokachels en ketels tentoongesteld, met een voorbeeld van een gecombineerd systeem met radiatoren, vloerverwarmingspanelen, productie van warm sanitair water en combinatie met zonnepanelen.

EXTENSIVE SHOWROOM

The Lainate branch houses an extensive showroom covering 1,000 m² on three floors, which displays the entire Edilkamin range in a highly advanced setting and with working products.

The section dedicated to water-based heating systems displays the thermo-stove and boiler ranges, including an example of combined system with radiators, in-floor radiant panels, domestic hot water production and combination with solar heating panels.





CONFIANCE ET FIABILITÉ

Edilkamin est aux côtés de ses clients à tout moment, du choix du produit jusqu'à l'installation. De plus, en cas de nécessité, du personnel qualifié est toujours disponible pour répondre à n'importe quel besoin.

VERTRAUEN UND ZUVERLÄSSIGKEIT

Edilkamin begleitet Sie von der Auswahl des Geräts bis zur Installation. Qualifizierte Fachleute sind jederzeit für Sie erreichbar, falls Sie Fragen zu Ihrem Gerät haben.

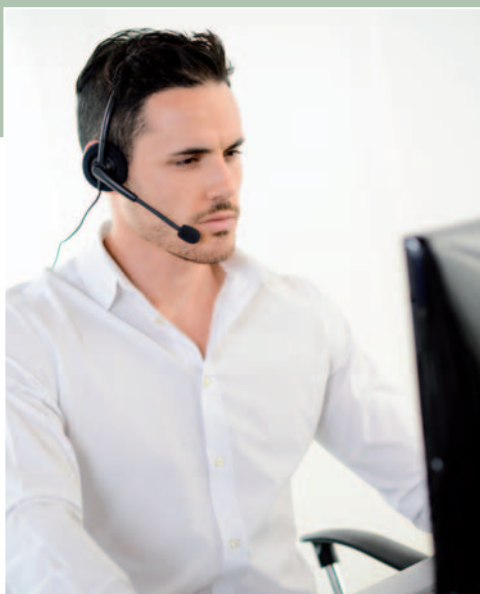
VERTROUWEN EN BETROUWBAARHEID

TRUST AND RELIABILITY

Edilkamin staat altijd naast zijn klanten, vanaf het moment waarop een product gekozen wordt tot en met de installatie ervan.

Bovendien kan de klant, wanneer nodig, altijd beschikken over gekwalificeerd personeel voor elke behoefte.

Edilkamin supports customers throughout all phases, from selection of the product to its installation. Moreover, where required, qualified personnel is always on hand for any need.



SERVICE APRÈS-VENTE AFTER-SALES SERVICE AFTER-SALES _ AFTER-SALES

Le service après-vente est très important : le personnel Edilkamin offre une assistance rapide en cas de nécessité, pour répondre à n'importe quel besoin.

De after-sales ondersteuning is heel belangrijk: het personeel van Edilkamin biedt onmiddellijk hulp wanneer dat nodig is en gaat in op elke behoefte.

Der After-Sales-Service ist ein sehr wichtiger Aspekt: Das Edilkamin Team garantiert einen zeitnahen Kundendienst für alle Anwendungsfälle.

After-sales support is a crucial service: the Edilkamin staff offers timely support whenever required, for responding to any need.



SECURITE ET QUALITE

Derrière chaque produit se trouvent des personnes qui travaillent avec engagement pour garantir la plus haute qualité dans les moindres détails et offrir à la clientèle une sécurité maximale.

SICHERHEIT UND QUALITÄT

Hinter jedem Produkt stehen Personen, die mit Engagement dafür arbeiten, absolute Qualität in jedem Detail zu realisieren und eine maximale Sicherheit der Geräte zu gewährleisten.

VEILIGHEID EN KWALITEIT

Achter elk product zitten personen die werken met passie, om de hoogste kwaliteit tot in de details te waarborgen en de klanten de grootst mogelijke veiligheid te bieden.

SAFETY AND QUALITY

Behind each product there are people who work tirelessly to guarantee the highest quality in every detail and offer customers the utmost safety standards.

CERTIFICATION_CERTIFICERINGEN BESCHEINIGUNGEN_CERTIFICATION

Les produits, au besoin, sont certifiés selon les réglementations, en plus du marquage CE:

Buiten de CE-markering worden de producten, in functie van de eisen, tevens gecertificeerd volgens de normen:

Bei Bedarf werden die Geräte zusätzlich zur CE-Kennzeichnung ebenfalls nach folgenden Normen zertifiziert:

As appropriate, products not only receive CE marking but are also certified according to the standards:

- **EN 13229** - Foyers_Haarden_Kamineisätze_Fireplaces
- **EN 13240** - Poêles à bois_Houtkachels_Kaminöfen_Wood-stoves
- **EN 14785** - Poêles à pellet_Pelletkachels_Pellet-Kaminöfen_Pellet stoves
- **EN 303-5** - Chaudières_Ketels_Heizkessel_Boilers
- **Flamme Verte** - Marque de certification française de qualité_
Fransse merkcertificatie van kwaliteit_Französisches Zertifizierungszeichen der Qualität_French certification stamp of quality
- **BImSch** - REXIGENCES ALLEMANDES pour les appareils de chauffage domestiques
Duitse vereiste kwalificatie voor huishoudelijke verwarmingsapparatuur
Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte_German requirement for domestic heating appliance
- **15 a B-VG** - Loi autrichienne sur les émissions_Oostenrijkse emissiewet_
Österreichisches Emissions-Gesetz_Austrian emissions law
- **PCT** - Certification de produit russe_Russisch productcertificaat_
Russische Produkt-Zertifizierung_Russian certification
- **BAFA** - du ministère de l'énergie Allemande_Duits Ministerie voor Energie_
Deutsche Förderung von Energie und Klimaschutz_German Energy Ministry
- **EKO SKLAD** - Ministère slovène de l'énergie_Sloveens ministerie van Energie_
Slowenischen Ministerium für Energie_Slovenian Ministry of Energy.
- **MCS** - Certification officielle pour le marché du Royaume-Uni conformément aux normes_Officiële certificering voor de Britse markt conform MCS-normen_
Offizielle Bescheinigung für den britischen Markt korrigiert MCS Standards_Official certification for the British market correct MCS standards
- **VKF** - Certification de produit Suisse_Zwitserse certificatie
Produkt-Zertifizierung der Schweiz_Swiss Certification



TESTS ET TRAÇABILITÉ TEST EN TRACEERBAARHEID ENDPRÜFUNG UND RÜCKVERFOLGUNG TESTING AND TRACEABILITY

Chaque produit Edilkamin est testé afin de garantir une efficacité et une fiabilité maximales.

Le système de traçabilité permet de remonter jusqu'au produit, jusqu'à chaque composant et jusqu'au préposé au montage, afin de résoudre les éventuels problèmes dans les délais les plus brefs.

Om de maximale efficiëntie en betrouwbaarheid te garanderen, wordt elk product van Edilkamin getest.

Het traceerbaarheidssysteem maakt het mogelijk om een product, een afzonderlijke component en de montagemedewerker terug te vinden, om eventuele problemen in korte tijd op te lossen.

Jedes Gerät wird bei Edilkamin endgeprüft, um seine maximale Effizienz und einen zuverlässigen Betrieb zu garantieren.

Die Rückverfolgung der Produkte ermöglicht, ein Gerät, eine einzelne Komponente oder den zuständigen Mitarbeiter der Montageabteilung ausfindig zu machen und in kürzester Zeit eventuelle technische Probleme zu beheben.

Every Edilkamin product is tested to guarantee its maximum efficiency and reliability.

The traceability system allows for tracking the product, individual component and assembly operator to solve any problems in the shortest possible time.

Poêles
Foyers
Chaudières

Kachels
Haarden
Ketels

Kaminöfen
Kamineinsätze
Heizkessel

Stoves
Fireplaces
Boilers







AIR CHAUD

Chauffer avec de l'air une ou plusieurs pièces au moyen de canalisations.

WARME LUCHT

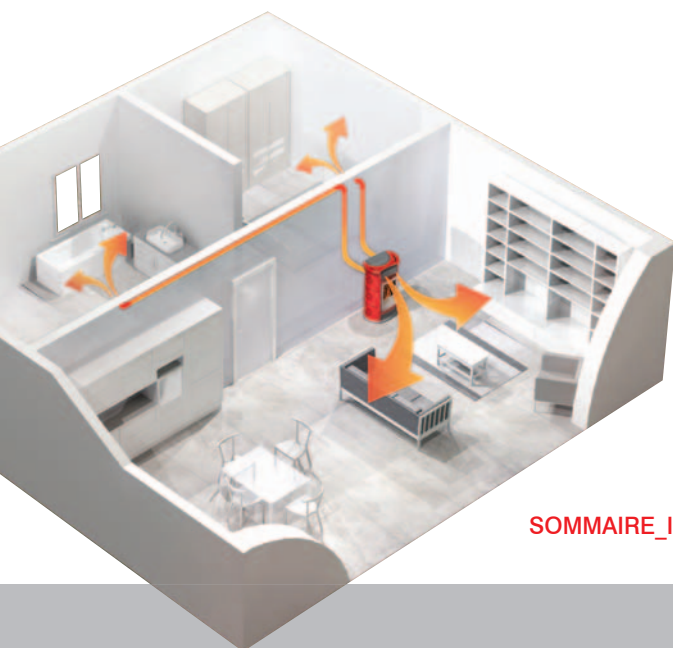
Verwarming met lucht een of meer ruimtes door middel van kanalisaties.

WARMLUFT

Mit Luft einen oder mehrere Räume mittels Warmluftverteilung erwärmen.

HOT AIR

Heating with air one or more rooms using ducting.



SOMMAIRE_INHOUD_INHALT_INDEX PG 166 - 167

Poêles à pellets_KACHELS op pellets
Pellets-Öfen_Pellet stoves **pg. 18**



Poêle bicomcombustible_Combikachel
Zweifach-Brennstoff-Ofen
Dual Combustion stove **pg. 16**



Idéal pour les maisons passives, caractérisées par une isolation thermique de haut niveau.

Geschikt voor passieve woningen met een grote thermische isolatie.

Geeignet für Passivhäuser mit Wärmeisolierung von oberstem Niveau.

Suitable for passive houses, characterised by a high level of thermal insulation.



Les poêles «étanches» sont complètement hermétiques par rapport à la pièce l'environnement où ils sont installés et sont également appropriés pour les maisons passives modernes.

De "luchtdichte" kachels zijn hermetisch afgesloten van de ruimte waarin ze geïnstalleerd zijn en zijn ook geschikt voor moderne passiefhuizen.

Raumlufunabhängige Öfen sind gegenüber der Umgebung vollständig hermetisch ausgelegt und eignen sich auch für moderne Passivhäuser.

"Airtight" stoves are completely self-contained with respect to the installation environment and are also suitable for modern passive houses.



Système capable de gérer automatiquement la combustion du pellet.

Voor de automatische verbranding van pellets.

Für die automatische Steuerung der Pelletsverbrennung.

For automatic pellet management.



Ventilation frontale air chaud désactivable

Ventilatie warme lucht vooraan uitschakelbaar

Ausschaltbares Frontal-Warmluftgebläse

Deactivatable front hot air ventilation

Inserts à pellets *_Inbouwaarden op pellets*
 Pellets-Einsätze *_Pellet inserts* **pg. 64**

Foyers à pellets *_Pelletshaarden*
 Pellets-Kamineinsätze *_Pellet fireplaces* **pg. 65**



Poêles à bois *_HoutKACHELS*
 Holz-Öfen *_Wood burning stoves* **pg. 68**



Foyers à bois *_Houthaarden*
 Holz-Kamineinsätze *_Wood fireplaces* **pg. 84**



Inserts à bois *_Inbouwaarden op hout*
 Holz-Einsätze *_Wood inserts* **pg. 82**



RELAX



La fonction RELAX permet de désactiver la ventilation forcée d'un seul geste, pour profiter de la chaleur à convection naturelle dans un silence absolu.

Met de RELAX-functie kan de geforceerde ventilatie met een simpele handeling worden uitgeschakeld, om in maximale stilte te genieten van de natuurlijke convectiewarmte.

Die RELAX Funktion ermöglicht das Abschalten des Warmluftgebläses mit einer einfachen Handbewegung, wenn Sie die natürliche Konvektionswärme in aller Ruhe genießen möchten.

The RELAX function allows you to deactivate the forced ventilation with one simple gesture, allowing you to enjoy the warmth of natural convection in complete silence.



La fonction NIGHT permet de programmer l'extinction automatique du poêle à l'heure souhaitée, pour un confort maximal sans gaspillage de combustible.

Met de NIGHT-functie kan de automatische uitschakeling van de kachel op het gewenste tijdstip worden geprogrammeerd, voor een maximaal comfort, zonder verspilling van brandstof.

Die NIGHT-Funktion ist gleichwertig mit dem automatischen Ausschalten des Ofens zu einer gewissen Uhrzeit, um maximalen Komfort zu genießen und gleichzeitig keinen Brennstoff zu verschwenden.

The NIGHT function allows programmed, automatic switch off of the stove when you want, for utmost comfort without wasting fuel.



Radiocommande avec technologie "e-paper" à basse consommation inclus
Energiezuinige afstandbediening met "e-paper" technologie
 Fernsteuerung mit der „EPaper“-Technologie für niedrigen Energieverbrauch
 Remote control with "e-paper", low consumption technology



Radiocommande *_Afstandbediening_* Funkfernbedienung
 Remote control



Télécommande *_Afstandbediening_* Funksteuerung mit Display
 Display *_Remote control with display*

e-Brusher*

Ce système, absolument innovant et «Breveté Edilkamin», exploite la double action de la vis d'alimentation des pellets. La haute performance de ce système consent une autonomie même de quelques mois sans nécessité d'interventions manuelles de nettoyage du creuset.

Het betreft een absoluut innovatief systeem, "gepatenteerd door Edilkamin", dat gebruik maakt van een dubbele werking van de schroef voor het aanvoeren van de pellets. Het systeem presteert zo voortreffelijk dat het een autonomie mogelijk maakt, zelfs van maanden, zonder manuele tussenkomst voor het reinigen van het haardonderstel.

Es handelt sich hierbei um ein absolut innovatives und von "Edilkamin patentiertes" System, das die doppelte Wirkung der Pellet-Beschickungsschnecke ausnutzt. Das System ist so leistungsstark, dass auch eine monatelange Autonomie möglich ist, ohne manuelle Eingriffe zur Tiegereinigung.

This is a highly innovative system, patented by Edilkamin, which employs a double action of the pellet-loading screw. The high-performance system allows autonomous use for months at a time, without the need for manual chamber cleaning.

NOUVELLES BOUCHES DESIGN: "LA BEAUTÉ" POUR DIFFUSER DE LA CHALEUR.

NIEUWE DESIGN KANALEN: "DE SCHOONHEID" VAN DE VERSPREIDING VAN WARMTE.

NEUE DESIGNS-ÖFFNUNGEN: DIE "SCHÖNE" SEITE DER WARMLUFTVERTEILUNG.

NEW DESIGN VENTS: "BEAUTY" DISTRIBUTING HEAT.

Les poêles, les foyers et les inserts Edilkamin peuvent distribuer de l'air chaud pour chauffer plusieurs pièces. Aujourd'hui, outre la technologie, on peut ajouter le design avec les nouvelles bouches disponibles en deux types :

- pour la circulation de l'air chaud dans la contre-hotte.
- pour diffuser de l'air chaud dans la pièce.

Edilkamin kachels en vuurhaarden kunnen hete lucht verspreiden om verschillende ruimtes te verwarmen. Vandaag de dag wordt technologie gekoppeld aan design, met nieuwe kanalen, verkrijgbaar in twee soorten:

- voor het circuleren van warme lucht in de achterwand.
- voor het verspreiden van de warme lucht in de omgeving.

Öfen, Kamineinsätze und Einsätze von Edilkamin ermöglichen die Warmluftverteilung.

Heutzutage gibt es Technologien, die die Verteilung durch neue Öffnungen ermöglichen:

Die Technologie entspricht heute auch dem Design; die Warmluftverteilung kann mit den neuen Öffnungen erfolgen

- Für die Zirkulation der Warmluft im Estrichunterbau.
- Für die Verteilung von Warmluft.

Edilkamin stoves, fireplaces and inserts can distribute hot air to heat multiple rooms. Today, technology meets design, with two new types of vents:

- for hot air circulation in the counter hood.
- to diffuse hot air in the room.

BOUCHES DE COMPENSATION

COMPENSATIEKANALEN_WARMLUFT-AUSLASS_COMPENSATION VENTS

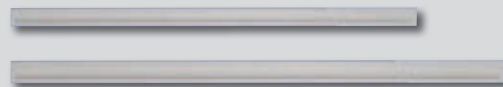
TRATTO PUNTO



À placer sur la contre-hotte des cheminées. Possibilité de combiner avec les bouches pour la diffusion de l'air chaud.

Kunnen op de achterwand van de haarden geplaatst worden. Te combineren met design kanalen, voor de verspreiding van warme lucht.

LABEL



cm 60 x 7 h

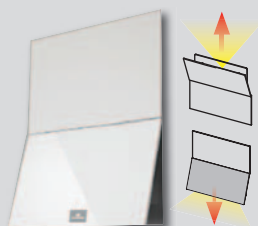
cm 90 x 7 h

Für die Positionierung auf dem Estrichunterbau des Rauchauslasses. Sind mit den Warmluftverteilungsöffnungen verbindbar.

To position on the fireplace counter hood. Can be combined with the design vents to diffuse hot air.

BOUCHES DE CANALISATION

KANALISATIE-OPENINGEN_ÖFFNUNGEN DER WARMLUFT-VERTEILUNG_DUCTING VENTS



SPLIT

cm 20 x 20



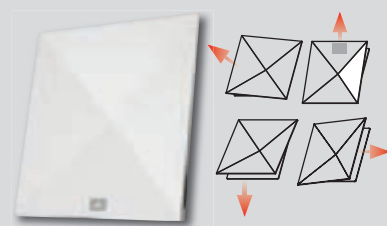
BENT

cm 20 x 21,5 h



SHARP

cm 20 x 20



ORIGAMI

cm 20 x 20



AIR DIFFUSER: CHALEUR ET LUMIÈRE RÉGLABLES POUR UN CONFORT SUR MESURE.

LUCHTBLAZER: WARMTE EN LICHT KUNNEN WORDEN AFGESTELD, VOOR EEN COMFORT OP MAAT.

AIR DIFFUSER: REGULIERBARE TEMPERATUR UND LICHTSTÄRKE FÜR PERSÖNLICHEN KOMFORT.

AIR DIFFUSER: HEAT AND ADJUSTABLE LIGHT FOR MADE-TO-MEASURE COMFORT.

Pour les cheminées et les poêles à bois, Edilkamin met à disposition AIR DIFFUSER, une unité électronique gérée par radiocommande, avec laquelle il est possible de régler la ventilation de l'air chaud et l'intensité de l'éclairage, en créant une atmosphère parfaite. AIR DIFFUSER gère jusqu'à 2 ventilateurs : chaque ventilateur peut canaliser l'air chaud jusqu'à 8 mètres maximum (avec une seule canalisation) ou bien 4 mètres (deux canalisations).

Voor vuurhaarden en kachels op hout biedt Edilkamin een LUCHTBLAZER, een elektronische regelenheid, bestuurd door afstandsbediening, waarmee de ventilatie van de warme lucht ventilatie en de intensiteit van de verlichting kan worden aangepast, en een perfecte sfeer wordt gecreëerd. LUCHTBLAZER bedient max. 2 ventilatoren: elke ventilator kan de warme lucht kanaliseren tot maximaal 8 meter (met enkele kanalisatie) of 4 meter (twee kanalisaties).

Für Herde und Öfen mit Holz als Heizmittel stellt Edilkamin den AIR DIFFUSER bereit, es handelt sich um eine elektrische Steuereinheit, die mit einer Fernbedienung bedient wird und mit der man die Ventilation der Warmluft sowie die Intensität des Lichts kontrollieren kann, wodurch eine perfekte Atmosphäre entsteht. Der AIR DIFFUSER steuert bis zu 2 Ventilatoren: Jeder Ventilator kann Warmluft bis zu 8 Meter weit bewegen. (mit einem einzelnen Rohr) bzw. 4 Meter weit (mit zwei einzelnen Rohren).

For wood burning fireplaces and stoves, Edilkamin has made available an AIR DIFFUSER, an electronic control unit managed via remote control, allowing you to adjust hot air ventilation and lighting intensity, creating the perfect atmosphere. AIR DIFFUSER manages up to 2 fans: each fan can duct hot air up to a maximum of 8 metres (with a single duct) or 4 metres (two ducts).

Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone



Demy

10 kW_260 m³_107x45,5x105 cm

POÊLE BICOMBUSTIBLE (pellet, bois)
COMBIKACHEL (pellet, hout)
ZWEIFACH-BRENNSTOFF-OFEN (pellet, holz)
DUAL COMBUSTION STOVE (pellet, wood)

Foyer en matériau réfractaire
Vuurhaard in vuurvast materiaal
Feuerraum aus feuerfestem Material
Combustion chamber in refractory material



Verre sérigraphié blanc_Wit gla_Glas mit Siebdruck, Weiß_White printed glass



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



Verre sérigraphié gris
Grijs glas
Glas mit Siebdruck, Grau
Grey printed glass

Dame Air Tight

6 kW_155 m³_104x33,5x110 cm

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETSOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

_ Poêle compact avec seulement 33 cm
de profondeur.
_ Kachel met beperkte afmetingen, 33 cm diep.
_ Platzsparender Ofen, Tiefe 33 cm.
_ 33 cm deep space-saving stove.

_ Foyer en Scamolex
_ Vuurhaard in Scamolex
_ Feuerraum aus Scamolex
_ Scamolex combustion chamber

*nach EN-Normenentwurf



Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



kit 12 - 12 bis
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



** Kit Revêtements/ Kit Bekledingen
Verkleidungs-Kit/ Coverings kit



Acier et verre gris foncé _ Donkergrijs staal en glas
Stahl und Glas, dunkelgrau _ Steel and dark grey glass



*nach EN-Normenentwurf

Mya Air Tight

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETSOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

6,5 kW_170 m³_58x56x96 cm

- _Foyer en fonte
- _Vuurhaard in gietijzer
- _Feuerraum aus Gusseisen
- _Cast iron combustion chamber

Mya Eco

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES



Verre blanc_Wit glas
Glas, weiß_White glass



- _Kit pour sortie des fumées vers le haut et kit couvre-conduit, en option
- _Kit voor rookgasafvoer bovenaan en kit voor schoorste enpijpbekleding, optioneel
- _Kit für Rauchauslässe oben und Kit Rohrhülse (Optional)
- _Kit for smoke output from the top and flue cover kit (optional)



Verre noir
Zwart glas
Glas, schwarz
Black glass



Verre gris
Grize glas
Glas, grey
Grey glass

Acier noir_Zwart staal_Schwarzer Stahl_Black steel



Ania Air Tight

8 kW_210 m³_54x54xh111 cm

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETSOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

*nach EN-Normenentwurf

- _ Double fermeture réservoir
- _ Dubbele sluiting tank
- _ Doppeltes Behälterschließsystem
- _ Double closure on the hopper
- _ Foyer en fonte
- _ Gietijzeren vuurhaard
- _ Feuerraum aus Gusseisen
- _ Cast iron combustion chamber



Verre blanc _ Wit glas _ Weißes Glas _ White glass



Ventilation air chaud _ désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



Verre noir
Glas zwart
Glas schwarz
Black glass

Nea Air Tight

8 kW_210 m³_49x54x117 cm

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETSEFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

_Double fermeture réservoir
_Dubbele sluiting tank
_Doppeltes Behälterschließsystem
_Double closure on the hopper

_Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
_Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer
_Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus
Gusseisen als Option
_Scamolex combustion chamber, cast iron hearth
available as optional feature



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation

*nach EN-Normenentwurf



Verre blanc_Wit glas
Glas, weiß_White glass



Verre noir _ Zwart glas _ Glas, schwarz _ Black glass

Lou Air Tight

8 kW_210 m³_46x52xh112 cm

LE VÉRITABLE POËLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETSOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

_Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
_Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer
_Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus
Gusseisen als Option
_Scamolex combustion chamber, cast iron
hearth available as optional feature

*nach EN-Normenentwurf



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



Double porte de fermeture foyer
Dubbele deur afsluiting vuurhaard
Doppelte Verschlussstür für Feuerraum
Double doors on the combustion chamber



Double fermeture réservoir
Dubbele sluiting tank
Doppeltes Behälterschließsystem
Double closure on the hopper





*sistema
LEONARDO
TEORVEDO

CSTB
Sous Avis Technique



Acier gris anthracite_Grijs antraciet staal
Anthrazit grau Stahl_Grey anthracite steel

Vyda Air Tight

10 kW_260 m³_55x55x106 cm

New

LE VÉRITABLE POÊLE À PELLETS ÉTANCHE
DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL OP PELLETS
DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* PELLETSOFEN
THE REAL AIR TIGHT PELLET STOVE

- _ Foyer en fonte
- _ Vuurhaard in gietijzer
- _ Feuerraum aus Gusseisen
- _ Cast iron combustion chamber



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



- _ Top coulissant pour le chargement du pellets
- _ Uitschuifbaar bovenblad voor het laden van de pellets
- _ Verschiebbares Oberteil für die Pelletseinfüllung
- _ Sliding top for feeding pellet

*nach EN-Normenentwurf



- _ concentrique incorporé Ø 13
vers le haut (pour la France)



Acier avec part supérieure en céramique gris foncé
Staal en inzetframe bovenaan in donkergrijze keramiek
Stahl und obere Zierleiste aus dunkelgrauer Keramik
Steel and upper ceramic insert in dark grey



Acier avec part supérieure en céramique blanc opaque
staal en inzetframe bovenaan in matte witte keramiek
Stahl und obere Zierleiste aus mattweißer Keramik
Steel and upper ceramic insert in matt white



Acier avec part supérieure en pierre ollaire
Staal en inzetframe bovenaan in speksteen
Stahl und obere Zierleiste aus Speckstein
Steel and upper ceramic insert in soapstone

Slide

4,9 kW_130 m³_46x49xh99,5/100/101

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen
_Cast iron combustion chamber

_Sorties des fumées vers le haut
_Rookgasafvoer bovenaan
_Rauchauslass oben
_Smoke outlet upper



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



_Top coulissant pour le chargement du pellets
_Uitschuifbaar bovenblad voor het laden van de pellets
_Verschiebbares Oberteil für die Pelletseinfüllung
_Sliding top for feeding pellet



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel



* Marbre rose du Portugal
Rosa Portugallo marmer
Rosafarbiger portugiesischer Marmor
Red Portuguese marble



* Marbre blanc de Carrare
Carrara marmer
Weißer Carrara-Marmor
White Carrara marble



* Marbre Botticino vieilli
Botticino antico marmer
Botticino mit Antike-Effekt
Antique Botticino marble



Pierre ollaire_ *Speksteen*
 Naturstein_ *Soapstone*



Verre noir
 Zwart glas
 Schwarzem Glas
 Black glass



Verre blanc
 Weißem glas
 Wit Glas
 White glass

* Disponible à la demande.
 Op aanvraag.
 Auf Anfrage verfügbar.
 Available on request.

Jane

4,9 kW_130 m³_46x49x92 cm

New

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen
_Cast iron combustion chamber



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



Céramique blanc opaque
Mat wit keramiek
Mattweiß Keramik
White ceramic



Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique noire
Zwart keramiek
Keramik schwarz
Black ceramic



Céramique parchemin
 Perkament keramik_Pergamentfarben Keramik_
 Parchment ceramic

Lille

5 kW_130 m³_64x58x80 cm

8 kW_210 m³_64x58x80 cm

New

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_ COMPLÈTEMENT en fonte
avec foyer en fonte
_ Hele structuur en vuurhaard in gietijzer
_ GESAMTE STRUKTUR und Feuerraum
aus Gusseisen
_ STRUCTURE and combustion
chamber ENTIRELY in cast iron

_ Possibilité de supprimer les pieds
_ Mogelijkheid om de voetjes te elimineren
_ Abnehmbare Stützfüße
_ Option to remove feet



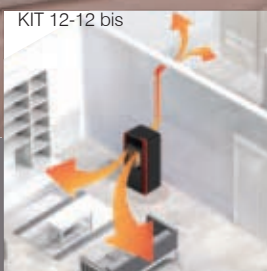
Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation





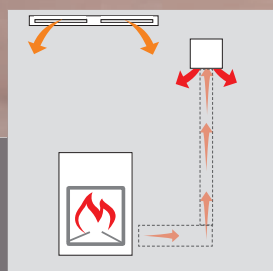
Fonte noir bouchardé_zwart gegolfd gietijzer_
Gusseisen schwarz mit Riffelung_embossed black cast iron

Céramique bordeaux_Bordeaux keramiek_Bordeauxn Keramik_Bordeaux ceramic



KIT 12-12 bis

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERB R_DUCTABLE
Adaptateur de 6 à 8 cm de
diamètre pour la canalisation
Adapter van   6 tot 8 cm voor
kanalisatie (KIT12/12 bis)



AIR DIFFUSER

Nara

7 kW_180 m³_46x49xh99 cm

POÊLES À PELLETS
 KACHELS OP PELLETS
 PELLETSÖFEN
 PELLET STOVES

_Foyer en fonte
 _Vuurhaard in gietijzer
 _Feuerraum aus Gusseisen
 _Cast iron combustion chamber

Nara plus

9 kW_235 m³_46x49xh99 cm

New POÊLES À PELLETS CANALISABLE
 KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
 PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE PELLET STOVE

_Foyer en fonte
 _Vuurhaard in gietijzer
 _Feuerraum aus Gusseisen
 _Cast iron combustion chamber



Céramique Blanc opaque_Keramik Mat wit_Mattweiße Keramik_Opaque white



Ventilation air chaud désactivable
 Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
 Ausschaltbares Warmluftgebläse
 Deactivatable hot air ventilation



Céramique bleu pétrole
 Keramiek petroleumgroene
 Rohölfarbiger Keramik
 Petroleum blue ceramic



Céramique Noir
 Keramiek Zwart
 Schwarze Keramik
 Black ceramic

Kikka

8 kW_210 m³_43x51xh93 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_ Foyer en fonte et acier
_ Haard in staal en gietijzer
_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_ Cast iron and steel combustion chamber

Kikka plus

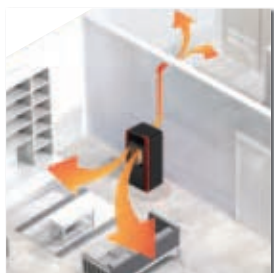
8 kW_210 m³_43x51xh94 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_ Foyer en fonte et acier
_ Haard in staal en gietijzer
_ Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_ Cast iron and steel combustion chamber



_ Sorties des fumées vers le haut,
à l'arrière ou latérale droite et gauche (Kikka)
vers le haut, à l'arrière ou latérale gauche (Kikka Plus)
_ Rookgasafvoer bovenaan, achteraan of aan
de zijkant rechts/links (Kikka)
bovenaan, achteraan of aan de zijkant links (Kikka Plus)
_ Rauchauslässe oben, hinten oder seitlich rechts bzw.
links (Kikka) oben, hinten oder seitlich links (Kikka Plus)
_ Smoke outlet upper, rear or left/right side (Kikka)
upper, rear or left side (Kikka Plus)



kit 12 - 12 bis_Kikka plus
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE





option
optioneel
Option
optional



Acier noir et verre sérigraphié noir
Staal met geserigrafeerd zwart glas
Stahl und Glas mit schwarzem Siebdruck
Black steel and black silkscreen-printed glass.

Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone



Aris

8 kW_210 m³_53x55xh97 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum Gusseisen
_Cast iron combustion chamber

Aris plus

8 kW_210 m³_cm53x55xh97

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum Gusseisen
_Cast iron combustion chamber



Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear

Acier et céramique blanc crème _Staal en Roomwit keramiek
Stahl und Cremeweiß Keramik _Steel and cream white ceramic



kit 12 - 12 bis_Aris plus
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Céramique bordeaux
Bordeaux keramiek
Bordeaux Keramik
Bordeaux ceramic



Céramique gris
Grijs keramiek
Grau Keramik
Grey ceramic



Céramique parchemin
Perkamint keramiek
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic

Aris

8 kW_210 m³_53x55xh97 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

Aris plus

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum Gusseisen
_Cast iron combustion chamber



kit 12 - 12 bis_Aris plus
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



Céramique blanc crème
Keramik roomwit
Keramik cremeweiß
Cream white ceramic



Céramique gris
Keramik grijs
Keramik grau
Grey ceramic



Céramique parchemin
Keramik perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic





Céramique bordeaux_Bordeaux keramik
Keramik bordeaux_Bordeaux ceramic



Céramique blanc cr me_wit crèmekleur keramiek
Keramik altwei _Cream ceramic



Logo

9 kW_235 m³_62x56xh103 cm

POÊLES À PELLETS
 KACHELS OP PELLETS
 PELLETSÖFEN
 PELLET STOVES

_Structure totalment en fonte
 _Geheel gietijzeren structuur
 _Struktur vollständig aus Gusseisen
 _Structure entirely made of cast iron



Céramique bordeaux
 Keramiek bordeaux
 Keramik bordeaux
 Bordeaux ceramic



Céramique grise
 Keramiek grijs
 Keramik grau
 Grey ceramic

Tiny

9 kW_235 m³_90x26xh121 cm

POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"

KACHEL OP PELLETS SLECHTS 26CM DIEP.

PELLETSÖFEN, DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER
(NUR 26 CM TIEFE).

SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 26 CM DEEP.

Foyer en fonte

Vuurhaard in gietijzer

Feuerraum Gusseisen

Cast iron combustion chamber



Céramique noire
Zwart keramiek
Keramik schwarz
Black ceramic



Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique blanc opaque_Mat wit keramiek
Mattweiß Keramik_White ceramic



T option
optioneel
Option
optional

Kelly

9 kW_235 m³_84x26x119 cm

POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"

KACHEL OP PELLETS SLECHTS 26CM DIEP.

PELLETSÖFEN, DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER

(NUR 26 CM TIEFE).

SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 26 CM DEEP.

_ Foyer en fonte

_ Vuurhaard in gietijzer

_ Feuerraum Gusseisen

_ Cast iron combustion chamber



Acier bordeaux

Bordeaux Stalen

Stahl bordeaux

Bordeaux painted steel



Acier gris perle_Parelgris stalen
Perlgrauem Stahl_Pearl-grey steel

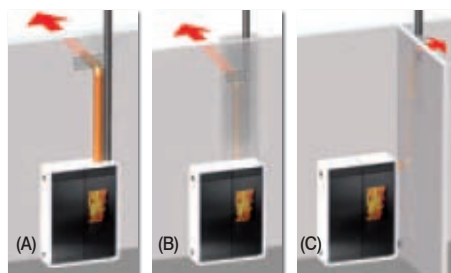
TINY - KELLY

_ Alternatives pour sortie de fumée et conduits d'air chaud
par le top (A) par l'arrière (B) par le côté (C)

_ Verschillende mogelijkheden voor de rookgasafvoer en
warmluchtkanalen op de bovenkant (A) aan de
achterkant (B) aan de zijkant (C)

_ Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass von
der Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C)

_ Alternatives for smoke outlet and warm air channels from
the top (A) the rear (B) the side (C).



Sally

10 kW_260 m³_57x62x111 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

Pré-équipement pour la canalisation
Montagemogelijkheid kanalisatie
Vorbereitung für Kanalisierung
Set up for ductwork

_Foyer en fonte et acier
Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
Cast iron and steel combustion chamber

Sally plus

10 kW_260 m³_57x62x111 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_Foyer en fonte et acier
Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
Cast iron and steel combustion chamber



kit 11 - 11 bis_Sally plus

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE

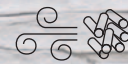


Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



Acer et céramique blanc crème
Staal en roomwit keramiek
Stahl und Keramik cremeweiß
Steel and cream white ceramic

Acer et céramique bordeaux
Staal en bordeaux keramiek
Stahl und bordeaux Keramik
Steel and bordeaux ceramic



* sistema
LEONARDO



Acer et céramique grise _ Staal en keramiek grijs
Stahl und grauer Keramik _ Steel and grey ceramic

Sally

10 kW_260 m³_57x62x111 cm

POÊLES À PELLETS
KACHELS OP PELLETS
PELLETSÖFEN
PELLET STOVES

Pré-équipement pour la canalisation
Montagemogelijkheid kanalisatie
Vorbereitung für Kanalisierung
Set up for ductwork

_Foyer en fonte et acier
Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
Cast iron and steel combustion chamber

Sally plus

10 kW_260 m³_57x62x111 cm

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

_Foyer en fonte et acier
Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
Cast iron and steel combustion chamber



kit 11 - 11 bis_Sally plus

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



Céramique blanc crème
Keramik roomwit
Keramik cremeweiß
Cream white ceramic



Céramique parchemin
Keramik perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic



Céramique bordeaux_Keramik bordeaux
Keramik bordeaux_Bordeaux ceramic

Cherie UP

11 kW_285 m³_62x57xh116 cm

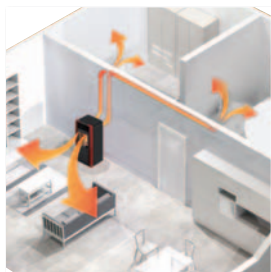
New

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

- _ Structure et foyer en fonte
- _ Structuur en vuurhaard in gietijzer
- _ Struktur und Feuerraum aus Gusseisen
- _ Cast iron structure and combustion chamber

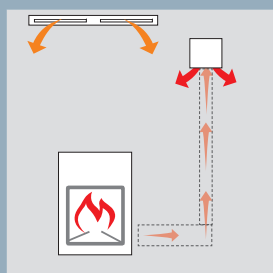


Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



Kit 12 - 12 bis

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



AIR DIFFUSER



Céramique bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique gris foncé
donkergrijs keramiek
Dunkelgraue Keramik
dark grey ceramic



Céramique poivre et sel
Keramik peper en zout
Keramik mit Salz-und-Pfeffer-Optik
Salt and pepper ceramic



Céramique blanc brillant _Glanzend wit keramiek
 Glanzend weiße Keramik _Shiny white ceramic



Verre blanc
 Wit glas
 Glas, weiß
 White glass



Verre noir
 Zwart glas
 Glas, schwarz
 Black glass

Cherie UP

11 kW_285 m³_62x57xh116 cm

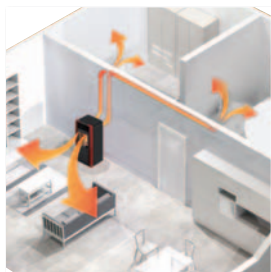
New

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

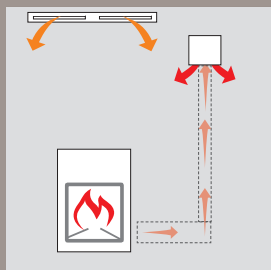
- _ Structure et foyer en fonte
- _ Structuur en vuurhaard in gietijzer
- _ Struktur und Feuerraum aus Gusseisen
- _ Cast iron structure and combustion chamber



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



kit 10 - 10 bis_ OPTIONAL
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



AIR DIFFUSER



Acier gris foncé
Donkergrijs stalen
Dunkelgraue Stahl
Dark grey steel



Acier blanc opaque
Mat wit staal
Mattweiße Stahl
Opaque white steel



Acier bordeaux
Bordeaux staal
Bordeaux-Stahl
Bordeaux steel



Acier bronze_Bronz staal
 Bronzefarbener Stahl_Bronze steel



Pierre ollaire
 Speksteen
 Naturstein
 Soapstone

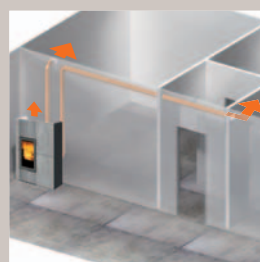
Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



CANALISABLE
KANALISATIE
KANALISIERBAR
DUCTABLE



Avec le kit 3ème ventilateur
accessoire en option
Met kit 3e ventilator optioneel
Mit Bausatz für den 3. Lüfter (Option)
With optional 3rd fan kit

Blade

12 kW_315 m³_90x34,5x113 cm

POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"
 KACHEL OP PELLETS SLECHTS 34,5CM DIEP.
 PELLETSÖFEN, DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER
 (NUR 34,5 CM TIEFE).
 SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 34,5 CM DEEP.

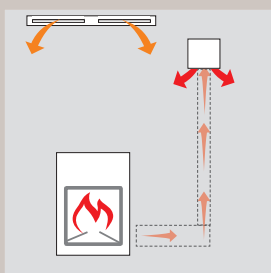
- _ Foyer en fonte
- _ Vuurhaard in gietijzer
- _ Feuerraum aus Gusseisen
- _ Cast iron combustion chamber



- _ sortie des fumées vers le haut,
(vers l'arrière ou latérale gauche, en option)
- _ Rookgasafvoer bovenaan,
(achteraan of aan de zijkant links Optionele)
- _ Rauchausslass oben,
(hinten oder seitlich links Option)
- _ Smoke output from the top,
(rear and left side Optional)



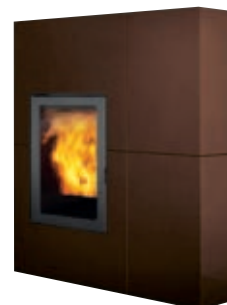
Acier blanc opaque_Mat wit staal
 Mattweiß Stahl_Opaque white steel



AIR DIFFUSER



Acier noir
 Zwart staal
 Schwarzer Stahl
 Black steel



Acier bronze
 Brons staal
 Bronzefarbener Stahl
 Bronze steel



Acier bordeaux
 Bordeaux staal
 Bordeaux-Stahl
 Bordeaux steel

Blade

12 kW_315 m³_98x34,5x113 cm

POÊLE À PELLETS "GAIN DE PLACE"

KACHEL OP PELLETS SLECHTS 34,5CM DIEP.

DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER

(NUR 34,5 CM TIEFE). PELLETSÖFEN

SPACE-SAVING PELLET STOVE, JUST 34,5 CM DEEP.

_ Foyer en fonte

_ Vuurhaard in gietijzer

_ Feuerraum aus Gusseisen

_ Cast iron combustion chamber



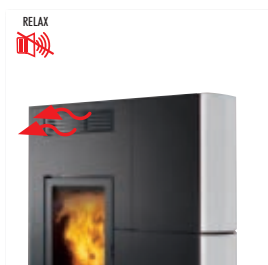
Sorties des fumées vers le haut
(à l'arrière en option)

Rookgasafvoer bovenaan

(achteraan Optionele)

Rauchauslass oben (hinten Option)

Smoke outlet upper (rear Optional)



Ventilation air chaud désactivable

Ventilatie warme lucht uitschakelbaar

Ausschaltbares Warmluftgebläse

Deactivatable hot air ventilation



CANALISABLE

KANALISATIE

KANALISIERBAR

DUCTABLE

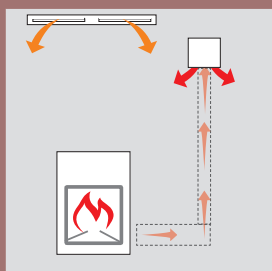


Avec le kit 3ème ventilateur
accessoire en option

Met kit 3e ventilator optioneel

Mit Bausatz für den 3. Lüfter (Option)

With optional 3rd fan kit



AIR DIFFUSER



Céramique blanc opaque

Mat wit keramiek

Mattweiße Keramik

Opaque white ceramic



Céramique noir brillant

Glanzend zwart keramiek

Glänzende schwarze Keramik

Glossy black ceramic



Céramique beige

Beige keramiek

Beige Keramik

Beige ceramic





Céramique bordeaux_Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux_Bordeaux ceramic



Pierre ollaire_ *Speksteen*
Speckstein_ *Soapstone*

Vyda

14 kW_365 m³_62,5x61,5x120 cm

New

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
 KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
 PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE PELLET STOVE

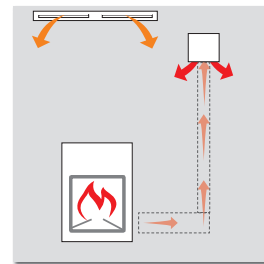
- _ Foyer en fonte
- _ Vuurhaard in gietijzer
- _ Feuerraum aus Gusseisen
- _ Cast iron combustion chamber



Ventilation air chaud désactivable
 Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
 Ausschaltbares Warmluftgebläse
 Deactivatable hot air ventilation



CANALISABLE
 KANALISATIE
 KANALISIERBAR
 DUCTABLE



AIR DIFFUSER

Acier avec part supérieure en pierre ollaire ou en céramique
 Staal en inzetframe bovenaan in speksteen of in keramiek
 Stahl und obere Zierleiste aus Speckstein oder aus Keramik
 Steel and upper ceramic insert in soapstone or in ceramic



Céramique blanc opaque
 Matte witte keramiek
 Mattweißer Keramik
 Matt white ceramic



Céramique gris foncé
 Donkergrijze keramiek
 Dunkelgrauer Keramik
 Dark grey ceramic

Kira

14 kW_365 m³_65x63xh122 cm

New

POÊLES À PELLETS CANALISABLE
KACHEL OP PELLETS KANALISATIE
PELLETSÖFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE PELLET STOVE

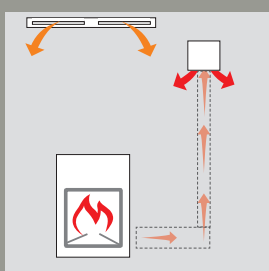
_ Foyer en fonte
_ Vuurhaard in gietijzer
_ Feuerraum aus Gusseisen
_ Cast iron combustion chamber



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



CANALISABLE
KANALISATIE
KANALISIERBAR
DUCTABLE



AIR DIFFUSER



Céramique blanc brillant
Glanzend wit keramiek
Glanzend weiße Keramik
Shiny white ceramic



Céramique parchemin
Keramiek perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic



Céramique bordeaux_Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux _Bordeaux ceramic

Pellkamin 8

INSERTS À PELLETS
INBOUWAARDEN OP PELLETS
PELLETS-EINSÄTZE
PELLET INSERTS

_ Foyer en fonte
_ Vuurhaard in gietijzer
_ Feuerraum Gusseisen
_ Cast iron combustion chamber



8 kW_210 m³_cm74x46xh49

Pellkamin 10

INSERTS À PELLETS
INBOUWAARDEN OP PELLETS
PELLETS-EINSÄTZE
PELLET INSERTS

_ Foyer en fonte
_ Vuurhaard in gietijzer
_ Feuerraum Gusseisen
_ Cast iron combustion chamber



10 kW_260 m³_cm74x46xh49

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Arabesque, High Tech, Incas, Iron, Jungle, Sahara, Silver

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Arabesque, High Tech, Incas, Iron, Jungle, Sahara, Silver



A. Chargement des granulés par extraction de l'insert sur des glissières.
Bijvullen pellets door het inzetframe op geleiders uit te trekken.
Beladung der Pellets durch Herausziehen des Einsatzes auf Schienen.
Extraction insert pellet loading on runners.



B. Chargement à l'aide du tiroir frontale (en option).
Bijvullen via de lade voor frontaal bijvullen (optie).
Beladung mit vorderer Schu (Option).
Loading with frontal load tray (optional).



C. Chargement avec la trappe par le haut (en option).
Bijvullen via het bijvulluik (optie).
Beladung durch Einfüllstutzen (Option).
Trapdoor loading (optional).

Pellbox scf *

FOYERS À PELLETS
HAARDEN OP PELLETS
PELLETS-KAMINEINSÄTZE
PELLET FIREPLACES

_ Foyer en fonte
_ Vuurhaard in gietijzer
_ Feuerraum Gusseisen
_ Cast iron combustion chamber



10 kW_260 m³_cm79x50xh93/117,5

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Arabesque, Bix Box 62, High Tech, Incas, Iron, Jungle,
Sahara, Silver



PELLBOX SCF
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE

* Jusqu'à épuisement des stocks_Tot uitputting waargenomen_bis
wahrgenommene Erschöpfung_until exhaustion perceived



Pellkamin12

FOYERS À PELLETS
 HAARDEN OP PELLETS
 PELLETS-KAMINEINSÄTZE
 PELLET FIREPLACES

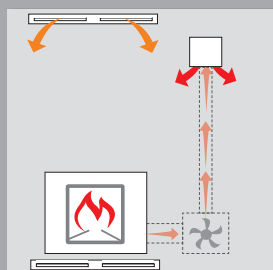
_Foyer en fonte
 _Vuurhaard in gietijzer
 _Feuerraum Gusseisen
 _Cast iron combustion chamber

12 kW_315 m³_cm 93x60,5xh58



A.
 _chargement par la trappe, 2 bouches LABEL, kit de ventilation et cadre, ventilation déportée
 _bijvullen via luik, 2 vulopeningen LABEL, ventilatiekit en omlijsting, gekanaliseerde ventilatie
 _Pellet-Einfüllrutsche, 2 LABEL Luftdurchlässe, Ventilator-Teilesatz und Rahmen, Warmluftkanalisierung
 _hatch loading, 2 LABEL vents, ventilation kit and frame, ducted ventilation

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
 VERKLEIDUNGEN_COVERINGS



PELLKAMIN 12
 AIR DIFFUSER



B.
 _chargement par la trappe, air en façade et cadre, ventilation intégrée
 _bijvullen via luik, lucht frontaal en omlijsting, geïntegreerde ventilatie
 _Pellet-Einfüllrutsche, frontseitiges Ausblasgitter und Rahmen, integriertes Warmluftgebläse
 _hatch loading, front air and frame, built-in ventilation



C.
 _chargement avec tiroir, air en façade et cadre, ventilation intégrée
 _bijvullen met lade, lucht frontaal en omlijsting, gekanaliseerde ventilatie
 _Pellet-Einfüllschublade, frontseitiges Ausblasgitter und Rahmen, integriertes Warmluftgebläse
 _Tray loading, front air and frame, built-in ventilation



D.
 _chargement avec tiroir, 2 bouches LABEL, kit de ventilation et cadre, ventilation déportée
 _bijvullen met lade, 2 vulopeningen LABEL, ventilatiekit en omlijsting, gekanaliseerde ventilatie
 _Pellet-Einfüllschublade, 2 LABEL Luftdurchlässe, Ventilator-Teilesatz und Rahmen, Warmluftkanalisierung
 _tray loading, 2 LABEL vents, ventilation kit and frame, ducted ventilation



Fiord

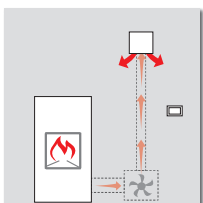
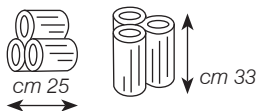
6 kW_155 m³_46,5x41x132cm

8 kW_210 m³_46,5x41x132cm

New

POÊLE À BOIS
HOUTKACHEL
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVE

_ Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
_ Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer
_ Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option
_ Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature



AIR DIFFUSER



Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



Acier noir et pierre ollaire
Zwart staal en speksteen
Schwarzer Stahl und Naturstein
Black steel and soapstone



Acier noir_Zwart staal
Schwarzer Stahl_Black steel

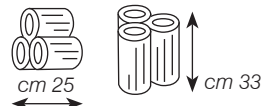


Tally

6 kW _ 155 m³ _ 50x50xh128 cm _ 50x50xh131cm (pierre ollaire, speksteen, Naturstein, soapstone)

POÊLES À BOIS
HOUTKACHELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

- _ Foyer en Scamolex, en option foyer en fonte
- _ Vuurhaard in Scamolex, optie haard in gietijzer
- _ Feuerraum aus Scamolex, Feuerraum aus Gusseisen als Option
- _ Scamolex combustion chamber, cast iron hearth available as optional feature



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



**Kit tiroir pour le rangement
du bois (en option)**
Set zwart stalen houtlade (optioneel)
**Kit stahlschwarzes
Holzgehäuse (Option)**
Black steel wooden drawer kit (optional)



Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel



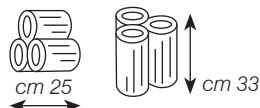
Acier bronzé
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel

Tally up

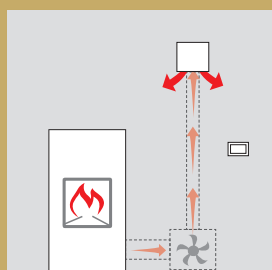
6 kW _155 m³ _50x50x h128 cm _50x50xh131cm (pierre ollaire, speksteen, Naturstein, soapstone)

POÊLES À BOIS
HOUTKACHELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

_vitre rond
_ronde glazen
_rundes Glas
_round glass



Acier bronzé
Bronz staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



AIR DIFFUSER
Tally, Tally up



Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



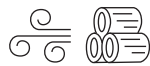
Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel



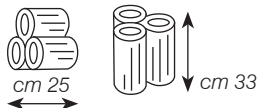
Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



Tally S

6 kW _ 155 m³ _ 50x50xh176 cm
_ 50x50xh179 cm (pierre ollaire, *speksteen*, Naturstein, soapstone)

POÊLES À BOIS
HOUTKACHELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES



Acier noir _ Zwart staal
Schwarzer Stahl _ Black steel



Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



Acier bronzé
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



Partie supérieure avec anneaux réfractaires.
(en option)

Top met vuurvaste ringen
(optioneel)

Oberer Teil mit hitzebeständigen Ringen.
(Option)

Top with refractory rings.
(kit optional)



Prédisposés pour le kit de pierre réfractaire (en option)

La partie supérieure avec des anneaux réfractaires permet d'accumuler de la chaleur et de la libérer de manière prolongée pour réchauffer la maison, y compris dans les heures suivant le dernier chargement de bois.

Si l'on charge le bois le soir, le matin on trouve les braises prêtes pour un allumage rapide.

Bestemd voor accumulatie (optioneel)

In de bovenkant met vuurvaste ringen kan de warmte worden opgeslagen en worden afgegeven, om uw huis te verwarmen, ook in de uren na de laatste

Houtlading. Belading 's avonds en 's morgens met gloeiend houtskool voor een nieuwe verlichting.

Ausgestattet für Speicher (Option)

Der obere Teil mit hitzebeständigen Ringen macht die Ansammlung von Hitze für längere Zeit möglich, um das Haus auch in den Stunden nach der letzten Beladung mit Holz zu erwärmen. Beladen Sie den Ofen am Abend und am Morgen finden Sie Kohlen bereit für eine neue Zündung.

Prepared for accumulation (kit optional)

The top with refractory rings allows prolonged heat accumulation to heat the house, even for hours after the last wood was loaded. load at night and a new switch switches on in the morning.



Kit tiroir pour le rangement du bois (en option)

Set zwart stalen houtlade (optioneel)

Kit stahlschwarzes Holzgehäuse (Option)

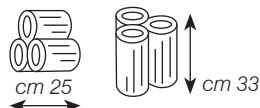
Black steel wooden drawer kit
(optional)

Tally up S

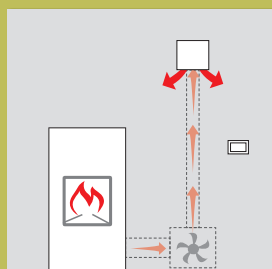
6 kW _ 155 m³ _ 50x50xh176 cm
_ 50x50xh179 cm (pierre ollaire, *speksteen*, Naturstein, *soapstone*)

POÊLES À BOIS
HOUTKACHELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

_ vitre rond
_ ronde glazen
_ rundes Glas
_ round glass



Pierre ollaire _ *Speksteen*
Naturstein _ *Soapstone*



AIR DIFFUSER
Tally, Tally up



Sorties des fumées vers le haut ou
à l'arrière
*Rookgasafvoer bovenaan en
achteraan*
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



Acier gris
Grijs stalen
Grauer Stahl
Grey steel



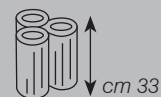
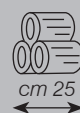
Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel



Acier bronzé
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel

Tally F

6 kW _ 155 m³ _ 50x50xh176 cm
_ 50x50xh179 cm (pierre ollaire, *speksteen*, Naturstein, soapstone)



POÊLES À BOIS
HOUTKACHELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

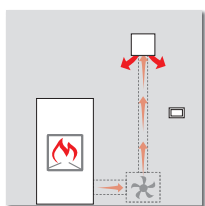
_ avec chauffe-plats émaillé avec plateau amovible,
dimensions de 31x25x28h, 22 litres
_ température du chauffe-plats environ 200°

_ *geëmailleerde voedselwarmhoudplaat met
uitneembaar blad, afmetingen 31x25x28h, 22 liter
_ temperatuur voedselwarmhoudplaat ongeveer 200°*

_ enameled food warmer with removable tray,
dimensions 31x25x28h, 22 litres
_ food warmer temperature approx. 200°

_ *Warmhalteplatte ist mit einer ausfahrbaren
Platte ausgestattet, Maße von 31x25x28h, 22 Liter
_ Temperatur der Warmhalteplatte etwa 200°*

_ Sorties des fumées vers le haut
_ *Rookgasafvoer bovenaan*
_ Rauchauslass oben
_ Smoke outlet upper



AIR DIFFUSER
Tally, Tally up



**Kit tiroir pour le rangement
du bois (en option)**

Set zwart stalen houtlade (optioneel)

**Kit stahlschwarzes Holzgehäuse
(Option)**

*Black steel wooden drawer kit
(optional)*



Acier bronzé
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel

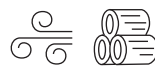


Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone





Acier gris_Grijs stalen_Grauer Stahl_Grey steel



Olympia

8,5 kW_220 m³_cm60x48xh94

POÊLES À BOIS
HOUTKACHELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

_Foyer en Scamolex
_Vuurhaard in Scamolex
_Feuerraum aus Scamolex
_Scamolex combustion chamber



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone

Lilia/L

8,5 kW_220 m³_cm60x48xh94

POÊLES À BOIS
HOUTKACHELS
HOLZOFEN
WOOD BURNING STOVES

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum Gusseisen
_Cast iron combustion chamber



Céramique grise_Keramiek grijs_Keramik grau_Grey ceramic



Céramique bordeaux
Bordeauxkleurige keramiek
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique abricot
Abrikooskleurige keramiek
Keramik lachsfarbe
Apricot ceramic



Céramique crème
Crèmekleurige keramiek
Keramik elfenbeinfarbe
Cream ceramic



Glam

11 kW_285 m³_cm68x53xh115

POÊLES À BOIS CANALISABLE
HOUTKACHELS KANALISATIE
HOLZOFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE WOOD BURNING STOVES

Foyer en Ecokeram
Vuurhaard in Ecokeram
Feuerraum aus Ecokeram
Ecokeram combustion chamber



kit 8 OPTIONAL
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone

Vip

11 kW_285 m³_cm68x53xh115

POÊLES À BOIS CANALISABLE
HOUTKACHELS KANALISATIE
HOLZOFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE WOOD BURNING STOVES

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Ecokeram combustion chamber



Céramique bordeaux_Keramiek bordeaux_Keramik bordeaux_
Bordeaux ceramic



kit 8 OPTIONAL
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



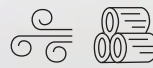
Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



Céramique blanc crème
Keramiek wit crèmekleur
Keramik altweiß
Cream ceramic



Céramique parchemin
Pergament keramiek
Keramik Pergament
Parchment ceramic

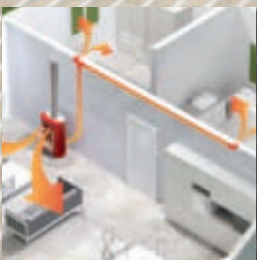


Lux

11 kW_285 m³_cm68x53xh115

POÊLES À BOIS CANALISABLE
HOUTKACHELS KANALISATIE
HOLZOFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE WOOD BURNING STOVES

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Ecokeram combustion chamber



Kit 8 OPTIONAL
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE

Acier et céramique gris foncé_Donkergrijs staal en keramiek
Stahl und Keramik, dunkelgrau_Steel and dark grey ceramic

Big

11 kW_285 m³_cm68x53xh115

POÊLES À BOIS CANALISABLE
HOUTKACHELS KANALISATIE
HOLZOFEN KANALISIERBAR
DUCTABLE WOOD BURNING STOVES

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Ecokeram combustion chamber



céramique blanc crème
keramiek wit crèmekleur
Keramik altweiß
cream ceramic



kit 8 OPTIONAL
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Sorties des fumées vers le haut ou à l'arrière
Rookgasafvoer bovenaan en achteraan
Rauchauslässe oben oder hinten
Smoke outlet upper and rear



céramique parchemin
perkament keramiek
Pergament Keramik
parchment ceramic



céramique bordeaux
keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
bordeaux ceramic



Luce Plus

INSERTS À BOIS
INBOUWAARDEN OP HOUT
HOLZ-EINSÄTZE
WOOD INSERTS



54 9 kW_235 m³_65x45xh56 cm
62 11 kW_285 m³_70x50xh65 cm

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum Gusseisen
_Cast iron combustion chamber



Luce Plus/S

INSERTS À BOIS
INBOUWAARDEN OP HOUT
HOLZ-EINSÄTZE
WOOD INSERTS



54 9 kW_235 m³_65x45xh56 cm
62 11 kW_285 m³_70x50xh65 cm

_Foyer en Scamolex
_Vuurhaard in Scamolex
_Feuerraum aus Scamolex
_Scamolex combustion chamber

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Arabesque, Bix Box 62, High Tech, Incas, Iron, Jungle,
Sahara, Silver, Wood

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Arabesque, Bix Box 62, High Tech, Incas, Iron, Jungle,
Sahara, Silver, Wood



KIT 1-2-3

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE





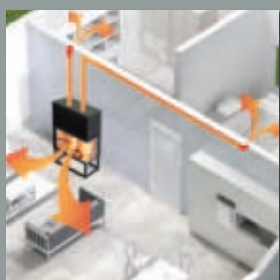
New Windo3 P50

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES

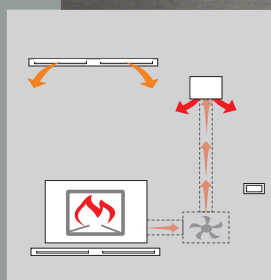


12 kW_315 m³_58x92xh150 cm

- _Foyer en réfractaire
- _Vuurhaard in vuurvast materiaal
- _Feuerraum aus feuerfestem Material
- _Combustion chamber in refractory



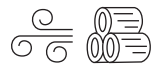
KIT 1 BIS - 4 BIS - 5 BIS
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



AIR DIFFUSER







Windo2

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



75L/R

12 kW_315 m³_94x63xh150 cm

_ Foyer en réfractaire
_ Vuurhaard in vuurvast materiaal
_ Feuerraum aus feuerfestem Material
_ Combustion chamber in refractory

95L/R

14,5 kW_380 m³_114x63xh150 cm

Windo3

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



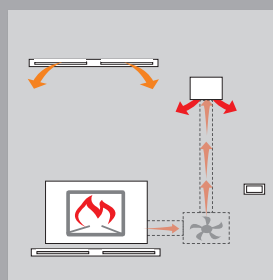
85

12 kW_315 m³_92x63xh150 cm

_ Foyer en réfractaire
_ Vuurhaard in vuurvast materiaal
_ Feuerraum aus feuerfestem Material
_ Combustion chamber in refractory



KIT 1 BIS - 4 BIS - 5 BIS
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



AIR DIFFUSER





Side Plus50x50

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



12 kW_315 m³_60x60xh148 cm

_Foyer en réfractaire
_Vuurhaard in vuurvast materiaal
_Feuerraum aus feuerfestem Material
_Combustion chamber in refractory

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Nice, Sweet



KIT 6 BIS
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE





revêtement_bekledingen_Verkleidungen_covering - Sweet (Side plus 50x50)



Cristal 45

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



13 kW_340 m³_68x64xh161 cm

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Combustion chamber in Ecokeram

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Bix Box, Dromond

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie*/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS (CRISTAL45, CRISTAL76)
KIT 4 BIS - 5 BIS (CRISTAL 90)

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE



Cristal 76

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



15 kW_390 m³_98x65xh147 cm

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Combustion chamber in Ecokeram

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN
VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Silver

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie*/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



Cristal 90

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



18 kW_470 m³_112x65xh168 cm

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Combustion chamber in Ecokeram

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Bix Box, Dromond

V

Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie*/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ *Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*





Flat 100

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



N 10,5 kW_275 m³_125x59xh134 cm

V 11 kW_285 m³_165x59xh134 cm

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Combustion chamber in Ecokeram



Flat 120

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



N 13 kW_340 m³_143x59xh134 cm

V 14 kW_365 m³_183x59xh134 cm

_Foyer en Ecokeram
_Vuurhaard in Ecokeram
_Feuerraum aus Ecokeram
_Combustion chamber in Ecokeram

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Bix Box 100, Iron, Sahara 100, Silver

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ *Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectorie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ Ventilation kit to convert version N into forced ventilation*



Double

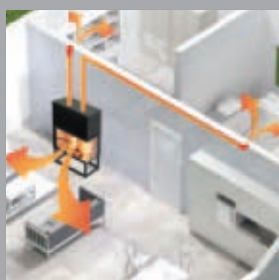
FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



12 kW_315 m³_98x67xh147 cm

_ Foyer en Ecokeram
_ Vuurhaard in Ecokeram
_ Feuerraum aus Ecokeram
_ Combustion chamber in Ecokeram

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Bix Box, Iron, Silver



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS
CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBAR_DUCTABLE





New

Screen EVO 80/100

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



80 12 kW_315 m³_93x53xh75 cm
100 14,5 kW_380 m³_113x53xh75 cm

_Foyer en réfractaire
_Vuurhaard in vuurvast materiaal
_Feuerraum aus feuerfestem Material
_Combustion chamber in refractory

Chevalet réglable en hauteur
In hoogte verstelbare steun
Gestell zur Einstellung der Höhe
Height adjustable stand

Ouverture latérale (lors de l'assemblage, elle peut être installée avec l'ouverture de la porte à gauche ou à droite).

Opening aan zijkant (kan tijdens de montagefase geïnstalleerd worden met deuropening naar links of rechts).

Seitliche Öffnung (Einbau bei der Aufstellung des Geräts für Türanschlag rechts oder links).

Side opening (during installation, this can be installed with the door opening either to the right or left).



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS
CANALISABLE
KANALISATIE
KANALISIERBAR
DUCTABLE



Screen Up 80/100

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



80 12 kW_315 m³_93x53xh75 cm
100 14,5 kW_380 m³_113x53xh75 cm

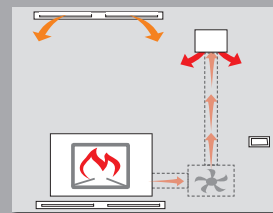
_Foyer en réfractaire
_Vuurhaard in vuurvast materiaal
_Feuerraum aus feuerfestem Material
_Combustion chamber in refractory

Vision agréable de la flamme
Nouvelle ouverture de la porte rabattable
Chevalet réglable en hauteur

Mooi uitzicht op de vlam
Nieuwe klepdeur
In hoogte verstelbare steun

Angenehme Sicht auf die Flamme
Neuartige Klappenöffnung
Gestell zur Einstellung der Höhe

Pleasant view of flame
New flip-up opening
Height adjustable stand



AIR DIFFUSER





Forte Plus

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



18 kW_470 m³_98x60xh160 cm

19 kW_495 m³_98x60xh160 cm

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum Gusseisen
_Cast iron combustion chamber

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Mexico, Sahara, Silver

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ Ventilation kit to convert version N into forced ventilation



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE



Status Plus

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



14,5 kW_380 m³_95x60xh160 cm

15 kW_390 m³_95x60xh160 cm

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum Gusseisen
_Cast iron combustion chamber

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
-

V
Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convectie om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ Ventilation kit to convert version N into forced ventilation



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE

Titano Plus

FOYERS À BOIS
HOUTHAARDEN
HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD FIREPLACES



18 kW_470 m³_96x60xh160 cm

18,5 kW_480 m³_96x60xh160 cm

_Foyer en fonte
_Vuurhaard in gietijzer
_Feuerraum Gusseisen
_Cast iron combustion chamber

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS

-

V

Kit ventilation pour transformer en ventilation forcée/ Ventilatiekit om de versie met natuurlijke convector om te vormen tot een versie met gedwongen ventilatie/ Lüftungs-Kit zum Umbau von natürlicher Luftführung (N) zu Gebläselüftung (V)/ Ventilation kit to convert version N into forced ventilation



KIT 1 BIS - 2 BIS - 3 BIS - 4 BIS - 5 BIS

CANALISABLE_KANALISATIE
KANALISIERBÄR_DUCTABLE





EAU CHAUDE

Chauffer avec de l'eau toute la maison.

WARM WATER

Verwarming met water door het hele huis.

WARMES WASSER

Mit Wasser das ganze Haus erwärmen.

HOT WATER

Heating with water all the house.

Thermopoêles à pellets *ThermoKACHELS op pellets* _ Wassergeführte Pellets-Öfen _ *Pellet thermo-stoves* **pg. 100**



Chaudières multi combustibles
Multi brandstof Ketels
Mehrstoff-Heizkessel
Multi-fuel burning boiler **pg. 127**



Chaudières à pellets
PelletsKetels
Pellets-Heizkessel
Pellet boilers **pg. 126**



SOMMAIRE_INHOUD_INHALT_INDEX PG 166-167

Avec le kit 3ème ventilateur
accessoire en option
Met kit 3e ventilator optioneel
Mit Bausatz für den 3. Lüfter (Option)
With optional 3rd fan kit



Système capable de gérer automatiquement la combustion du pellet.

Voor de automatische verbranding van pellets.

Für die automatische Steuerung der Pelletsverbrennung.

For automatic pellet management.



Ventilation forcée désactivable.

Uitschakelbare ventilatie.

Zwangsbelüftung ist deaktivierbar.

Forced ventilation system, can be deactivated.



Sonde Lambda positionnée sur le parcours des fumées pour optimiser la combustion.

Lambda-sonde om de verbranding te optimaliseren.

Lambdasonde: eingebaut in den Rauchdurchgang sorgt für optimale Verbrennung.

Lambda temp. probe positioned in the flue path to optimize combustion.



Ce système, absolument innovant et « Breveté Edilkamin », exploite la double action de la vis d'alimentation des pellets. La haute performance de ce système consent une autonomie même de quelques mois sans nécessité d'interventions manuelles de nettoyage du creuset.

Het betreft een absoluut innovatief systeem, "gepatenteerd door Edilkamin", dat gebruik maakt van een dubbele werking van de schroef voor het aanvoeren van de pellets. Het systeem presteert zo voortreffelijk dat het een autonomie mogelijk maakt, zelfs van maanden, zonder manuele tussenkomst voor het reinigen van het haardonderstel.

Es handelt sich hierbei um ein absolut innovatives und von "Edilkamin patentiertes" System, das die doppelte Wirkung der Pellet-Beschickungsschnecke ausnutzt. Das System ist so leistungsstark, dass auch eine monatelange Autonomie möglich ist, ohne manuelle Eingriffe zur Tiegelreinigung.

This is a highly innovative system, patented by Edilkamin, which employs a double action of the pellet-loading screw. The high-performance system allows autonomous use for months at a time, without the need for manual chamber cleaning.

Thermopoêles à bois *HoutthermoKACHELS*
Wassergeführte Holz-Öfen *Wood thermo-stoves* **pg.130**



Thermocheminées à pellets *Thermohaarden op pellets*
Wassergeführte Pellets-Kamineinsätze
Pellet thermo-fireplaces **pg.124**



Chaudières à bois
HoutKetels
Holz-Heizkessel
Wood boilers **pg. 128**



Thermocheminées à bois *Houtthermohaarden*
Wassergeführte Holz-Kamineinsätze
Wood thermo-fireplaces **pg.138**



Revêtements *Bekledingen*
Verkleidingen *Coverings* **pg. 144**

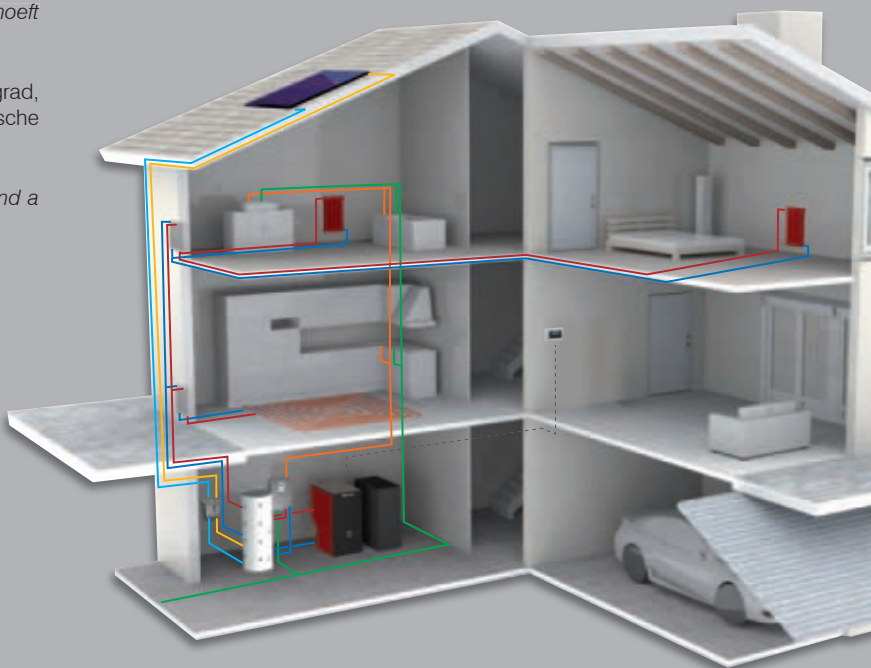


Brûleur céramique catalytique : il garantit des rendements élevés, de basses émissions et une quantité réduite de cendres, tout en limitant le nettoyage

Katalytische keramische brander: garandeert een hoog rendement, lage uitstoot en een beperkte hoeveelheid as waardoor u minder vaak hoeft schoon te maken.

Katalytischer Keramikbrenner: garantiert einen hohen Wirkungsgrad, einen niedrigen Schadstoffausstoß und eine geringe Menge an Asche wodurch die Reinigungsarbeiten eingegrenzt werden.

Catalytic ceramic burner: ensures high efficiency, low emissions and a lower amount of ash, reducing cleaning.



Idrosally

14 kW_11 kW(H₂O)_365 m³_57x62xh110,5 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_ Foyer en acier
_ *Haard in staal*
_ Feuerraum aus Stahl
_ *Steel combustion chamber*



Ventilation frontale air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht vooraan uitschakelbaar
Ausschaltbares Frontal-Warmluftgebläse
Deactivatable front hot air ventilation

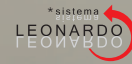


Céramique blanc crème
Keramiek roomwit
Keramik cremeweiß
Cream white ceramic



Céramique parchemin
Keramiek perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic





Céramique bordeaux_Keramik bordeaux
Keramik bordeaux_Bordeaux ceramic

Idrosally



Acer gris et céramique grise
Donkergrijs en keramiek grijs
Stahl dunkelgrau und grauer Keramik
Dark grey steel and grey ceramic

Acer gris et céramique bordeaux
Donkergrijs en keramiek bordeaux
Stahl dunkelgrau und Keramik bordeaux
Dark grey steel and bordeaux ceramic



Acer et céramique blanc crème _ Staal en keramiek roomwit
 Stahl und Keramik cremeweiß _ Steel and cream white ceramic



Acier et céramique noir brillant _ Staal en Zwart glanzend keramiek
Stahl und Glänzend schwarz Keramik _ Steel and Glossy black ceramic

Mito Idro

16,2 kW_11,8 kW(H₂O)_420 m³_52x55xh110 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
 THERMOKACHELS OP PELLETS
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
 PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte et acier
 _Haard in staal en gietijzer
 _Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
 _Cast iron and steel combustion chamber

Panneau_Paneel
 Bedienfeld_Synoptic panel

Ventilation frontale air chaud
 Ventilatie warme lucht vooraan
 Frontal-Warmluftgebläse
 Front hot air ventilation

Acier avec top et inserts en céramique
 Staal met Inzetframe in keramiek
 Stahl mit Einsätze aus Keramik
 Steel with ceramic top and inserts



Céramique bordeaux
 Bordeaux keramiek
 Bordeaux Keramik
 Bordeaux ceramic



Céramique parchemin
 Perkament kleurig keramiek
 Pergamentfarben Keramik
 Parchment ceramic



Céramique blanc crème
 Roomwit keramiek
 Cremeweiß Keramik
 Cream white ceramic



Céramique bordeaux_Bordeaux keramik
Bordeaux Keramik_Bordeaux ceramic

Mito Idro

16,2 kW_11,8 kW(H₂O)_420 m³_52x55xh110

THERMOPOÊLES À PELLETS
 THERMOKACHELS OP PELLETS
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
 PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte et acier
 _Haard in staal en gietijzer
 _Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
 _Cast iron and steel combustion chamber

Panneau _Paneel
 Bedienfeld _Synoptic panel

Ventilation frontale air chaud
 Ventilatie warme lucht vooraan
 Frontal-Warmluftgebläse
 Front hot air ventilation



Céramique blanc crème
 Roomwit keramiek
 Cremeweiß Keramik
 Cream white ceramic



Céramique parchemin
 Perkament kleurig keramiek
 Pergamentfarben Keramik
 Parchment ceramic

Cherie UP H

15 kW_12 kW(H₂O)_390 m³_62x57xh116 cm

New

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte et acier
_Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_Cast iron and steel combustion chamber

Panneau_Paneel
Bedienfeld_Synoptic panel



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



Acier gris foncé
Donkergrijs stalen
Dunkelgraue Stahl
Dark grey steel



Acier bordeaux
Bordeaux staal
Bordeaux-Stahl
Bordeaux steel



Acier bronze
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Acier blanc opaque
Mat wit staal
Mattweiße Stahl
Opaque white steel





Pierre ollaire *Speksteen*
Naturstein *Soapstone*

Cherie UP H

15 kW_12 kW(H₂O)_390 m³_62x57xh116 cm

New

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte et acier
_Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_Cast iron and steel combustion chamber

Panneau_Paneel
Bedienfeld_Synoptic panel



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation



Céramique bordeaux
Keramik bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique gris foncé
donkergrijs keramiek
Dunkelgraue Keramik
dark grey ceramic



Céramique poivre et sel
Keramik peper en zout
Keramik mit Salz-und-Pfeffer-Optik
Salt and pepper ceramic



Céramique blanc brillant
Glanzend wit keramiek
Glanzend weiße Keramik
Shiny white ceramic



Verre noir_Zwart glas
 Glas, schwarz_Black glass



Verre blanc
 Wit glas
 Glas, weiß
 White glass

Vyda H

18 kW_15 kW(H₂O)_470 m³_62,5x61,5x120 cm

22 kW_19 kW(H₂O)_570 m³_62,5x61,5x120 cm

New

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en acier
_Haard in staal
_Feuerraum aus Stahl
_Steel combustion chamber

Panneau synoptique escamotable
Verborgen synoptisch paneel
Versenkbares Bedienfeld
Concealed synoptic control panel



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

Vyda 18: R - R2

Vyda 22: R - R2 - RW



Céramique gris foncé
Donker grijze keramiek
Dunkelgrauer Keramik
Dark grey ceramic

Acier avec part supérieure en pierre ollaire
Staal en inzetframe bovenaan in speksteen
Stahl und obere Zierleiste aus Speckstein
Steel and upper ceramic insert in soapstone





Céramique blanc opaque
Matte witte keramiek
Mattweißer Keramik
Matt white ceramic

Kira H

18 kW_15 kW(H₂O)_470 m³_65x63xh122 cm

22 kW_19 kW(H₂O)_570 m³_65x63xh122 cm

New

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_ Foyer en acier
_ Haard in staal
_ Feuerraum aus Stahl
_ Steel combustion chamber

Panneau synoptique escamotable
Verborgen synoptisch paneel
Versenkbare Bedienfeld
Concealed synoptic control panel



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

Kira 18: R - R2

Kira 22: R - R2 - RW



Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Céramique parchemin
Keramiek perkament
Keramik pergamentfarben
Parchment ceramic





Céramique blanc brillant_Glanzend wit keramiek
Glanzend weiße Keramik_Shiny white ceramic

Daisy

20 kW_15 kW(H₂O)_520 m³_100x43x122 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
 THERMOKACHELS OP PELLETS
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
 PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en acier et Scamolex
 _Vuurhaard in staal en Scamolex
 _Feuerraum aus Stahl und Scamolex
 _Steel and Scamolex combustion chamber



Sorties des fumées à l'arrière ou latérale gauche
 Rookgasafvoer achteraan of aan de zijkant link
 Rauchauslässe hinten oder seitlich links
 Smoke outlet rear and left side



Ventilation air chaud désactivable
 Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
 Ausschaltbares Warmluftgebläse
 Deactivatable hot air ventilation



Céramique blanc crème
 Keramiek wit crème
 Keramik kleur altweiß
 Cream ceramic



Céramique bordeaux
 Keramiek bordeaux
 Keramik bordeaux
 Bordeaux ceramic





Céramique noir brillant_ Keramiek glanzend zwart
 Keramik Schwarz, glänzend_Shiny black ceramic

Blade H

22 kW_19 kW(H₂O)_570 m³_104x39x120,5cm

New

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_ Foyer en acier
_ Vuurhaard in staal
_ Feuerraum aus Stahl
_ Steel combustion chamber

Panneau _Paneel
Bedienfeld _Synoptic panel



_ sortie des fumées vers le haut,
(vers l'arrière ou latérale gauche, en option)
_ Rookgasafvoer bovenaan,
(achteraan of aan de zijkant links Optionele)
_ Rauchauslass oben,
(hinten oder seitlich links Option)
_ Smoke output from the top,
(rear and left side Optional)



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

R - R2 - RW



Acier bronze
Brons staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Acier blanc opaque
Mat wit staal
Mattweiße Stahl
Opaque white steel



Acier noir
Zwart staal
Schwarzer Stahl
Black steel





Acier bordeaux *Bordeaux Stalen*
Stahl bordeaux *Bordeaux painted steel*

Blade H

18 kW_15 kW(H₂O)_470 m³_106x39x122cm

22 kW_19 kW(H₂O)_570 m³_106x39x122cm

New

THERMOPOÊLES À PELLETS
THERMOKACHELS OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en acier
_Vuurhaard in staal
_Feuerraum aus Stahl
_Steel combustion chamber

Panneau_Paneel
Bedienfeld_Synoptic panel



Sorties des fumées vers le haut (à l'arrière en option)
Rookgasafvoer bovenaan (achteraan Optionele)
Rauchauslass oben (hinten Option)
Smoke outlet upper (rear Optional)



Ventilation air chaud désactivable
Ventilatie warme lucht uitschakelbaar
Ausschaltbares Warmluftgebläse
Deactivatable hot air ventilation

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

R - R2 - RW



Céramique bordeaux
Bordeaux keramiek
Bordeaux Keramik
Bordeaux ceramic



Céramique blanc opaque
Keramiek mat wit
Keramik mattweiße
White ceramic



Céramique noir brillant
Zwart glanzend keramiek
Glänzend schwarz Keramik
Glossy black ceramic





Céramique beige _Beige keramik
Beige Keramik _Beige ceramic

Meg

23 kW_20 kW(H₂O)_600 m³_59x61xh121 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
 THERMOKACHELS OP PELLETS
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
 PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte
 _Vuurhaard in gietijzer
 _Feuerraum Gusseisen
 _Cast iron combustion chamber



Céramique parchemin_Keramiek perkamentkleurig
 Keramik pergamentfarbene_Parchment ceramic



Ventilation frontale air chaud désactivable
 Ventilatie warme lucht vooraan uitschakelbaar
 Ausschaltbares Frontal-Warmluftgebläse
 Deactivatable front hot air ventilation



Céramique bordeaux
 Keramiek bordeaux
 Keramik bordeaux
 Bordeaux ceramic



Céramique blanc crème
 Keramiek wit crèmekleur
 Keramik altweiß
 Cream ceramic

Meg Più

30 kW_25 kW(H₂O)_780 m³_59x68,5x121 cm

THERMOPOÊLES À PELLETS
 THERMOKACHELS OP PELLETS
 WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
 PELLET THERMO-STOVES

_Foyer en fonte
 _Vuurhaard in gietijzer
 _Feuerraum Gusseisen
 _Cast iron combustion chamber

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

RS - RS2 - RWS - RWS2



Céramique blanc crème_Keramiek wit
 crèmekleur_Keramik altweiß_Cream ceramic



Ventilation frontale air chaud désactivable
 Ventilatie warme lucht vooraan uitschakelbaar
 Ausschaltbares Frontal-Warmluftgebläse
 Deactivatable front hot air ventilation



Céramique bordeaux
 Keramiek bordeauxkleurige
 Keramik bordeaux
 Bordeaux ceramic



Céramique parchemin
 Keramiek perkamentkleurig
 Keramik pergamentfarbene
 Parchment ceramic

Idropellbox

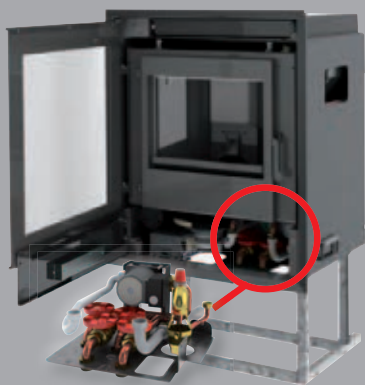
THERMOCHEMINÉES À PELLETS
THERMOHAARDEN OP PELLETS
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE
PELLET THERMO-FIREPLACES



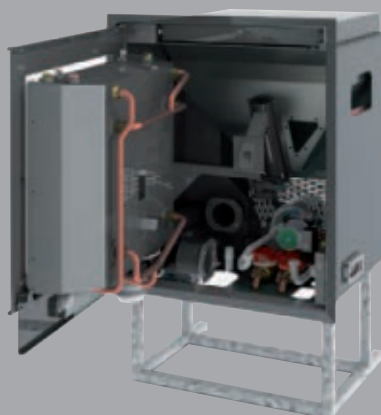
Chargement à l'aide du tiroir frontale
Bijvullen via de lade voor frontaal
Beladung mit vorderer Schublade
Loading with frontal load tray

15,7 kW_12,6 kW(H₂O)_410 m³_72x56xh107/118 cm

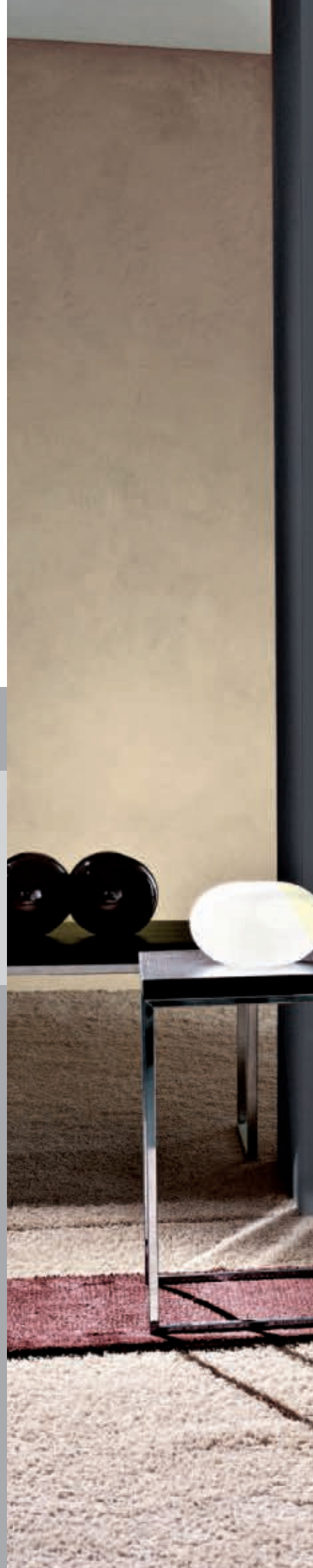
_Foyer en acier
_Vuurhaard in staal
_Feuerraum aus Stahl
_Steel combustion chamber



Kit hydraulique incorporé_ *Ingebouwde hydraulische kit*
Eingebautes Hydraulikkit_ *Built-in hydraulic kit*



Bloc foyer avec porte amovible pour faciliter le chargement et l'entretien de l'installation_ *Vuurhaard met te openen deur voor een eenvoudige toevoer van pellets en eenvoudig onderhoud aan de installatie*
_ *Brennraumeinheit mit Flügelöffnung das Beladen und die Instandhaltung der Anlage zu erleichtern*
_ *Firebox with openable door for easy maintenance and adjustment*





revêtement_bekleding_Verkleidungen_covering - Fair (Idropellbox)

LagunaP^{12/18} ^{24/35}

CHAUDIÈRES À PELLET
PELLETKETELS
PELLETS-HEIZKESSEL
PELLET BURNING BOILERS

_ Foyer en acier
_ Vuurhaard in staal
_ Feuerraum aus Stahl
_ Steel combustion chamber

- Pour le bon fonctionnement il est indispensable l'installation de un des kits ci-dessous:
- Voor de juiste werking is de installatie van één van de onderstaande kits noodzakelijk:
- Die unten angegebenen vormmontierte Hydraulik-Bausätze müssen für eine korrekte Funktionsweise installiert werden:
- The undermentioned pre-assembled hydraulic kits have to be installed to ensure a correct operation:

Laguna 12/18 : R - R2

Laguna 12/18/24/35: R - R2 - RW - RW2

12_12⁴ kW_11,4 kW(H₂O)_m³295_cm 76x79x128 h
18_18¹ kW_16,5 kW (H₂O)_m³430_cm 76x79x128 h
24_24⁵ kW_22,2 kW (H₂O)_m³580_cm 91x79x128 h
35_34¹ kW_30,8 kW (H₂O)_m³805_cm 91x79x128 h

CLASSE 5 SELON NORME 303-5 2012
KLASSE 5 VOLGENS DE NORMEN EN 303-5 2012
KLASSE 5 GEMÄSS DER EN-NORM 303-5 2012
CLASS 5 ACCORDING TO THE STANDARDS EN 303-5 2012

_panneau tactile synoptique en couleurs
_programmation horaire hebdomadaire
_réservoir latéral 60 kg (P 12/18)
_réservoir latéral 100 kg (Laguna P 24/35)
_nettoyage automatique des turbulateurs, du foyer et expulsion automatique des cendres

_kleuren touchscreen synoptisch paneel
_programmering uren per week
_reservoir aan de zijkant 60 kg (Laguna P 12/18)
_reservoir aan de zijkant 100 kg (Laguna P 24/35)
_automatische reiniging van de turbulatoren, de vuurpot en automatische uitstoot van de as

_Farbiger Touch-Screen zur Übersicht
_Tägliche/wöchentliche Programmierung
_Seitlicher Tank 60 kg (Laguna P 12/18)
_Seitlicher Tank 100 kg (Laguna P 24/35)
_Automatische Reinigung des Heizgaswirlers, der Kohlenpfanne und automatisches Auswerfen der Asche

_colour touch screen display
_weekly time programming
_60 kg side tank (Laguna P 12/18)
_100 kg side tank (Laguna P 24/35)
_automatic cleaning of tubing, brazier and automatic ash expulsion



CLASSE ENERGETIQUE A+ SELON LE REGLEMENT
UE 2015/1187*
ENERGIE-EFFICIËNTIEKLASSE A+ VOLGENS
EU-VERORDENING 2015/1187*
ENERGIEEFFIZIENZKLASSE A+ GEMÄSS VERORDNUNG
(EU) 2015/1187*
ENERGY EFFICIENCY CLASS A+ IN ACCORDANCE
WITH EU REGULATION 2015/1187*



* L'indication de la classe énergétique dans ce catalogue est valable à partir du 1er juillet 2017.

*De indicatie van de energie-efficiëntieklasse die vermeld is in deze catalogus, is geldig vanaf 1 juli 2017.

*Die Angabe der Energieeffizienzklasse in diesem Katalog gilt ab 1. Juli 2017.

*The energy efficiency class indication given in this catalog is valid from 1st of July 2017.

Laguna M_{25/33}

CHAUDIERES MULTI COMBUSTIBLES
MULTI BRANDSTOF KETELS
MEHRSTOFF-HEIZKESSEL
MULTI-FUEL BURNING BOILER

_ Foyer en acier
_ Vuurhaard in staal
_ Feuerraum aus Stahl
_ Steel combustion chamber



25 **24,3 kW** _{21,9 kW (H₂O)} _{m³570} _{cm 67x82x136 h}
33 **32 kW** _{29,1kW (H₂O)} _{m³760} _{cm 67x82x136 h}

CLASSE 5 SELON NORME 303-5 2012
KLASSE 5 VOLGENS DE NORMEN EN 303-5 2012
KLASSE 5 GEMÄSS DER EN-NORM 303-5 2012
CLASS 5 ACCORDING TO THE STANDARDS EN 303-5 2012

CLASSE ENERGETIQUE A+ SELON LE REGLEMENT
UE 2015/1187*
ENERGIE-EFFICIENTIEKLASSE A+ VOLGENS
EU-VERORDENING 2015/1187*
ENERGIEEFFIZIENZKLASSE A+ GEMÄSS VERORDNUNG
(EU) 2015/1187*
ENERGY EFFICIENCY CLASS A+ IN ACCORDANCE
WITH EU REGULATION 2015/1187*

Fonctionnement aux pellets ou aux d'olives, de cerises, coques d'amandes et de noisettes.

_réservoir 70 kg
_panneau synoptique
_nettoyage automatique du creuset et des turbulateurs
_série d'équipements embarqués déjà configurés

Werkt met pellets of korrelige brandstoffen (zoals olijfpitten, kersen, amandel- en hazelnootschillen).

_reservoir 70 kg
_synoptisch paneel
_automatische reiniging van de vuurpot en van de turbulatoren
_aantal systemen reeds geconfigureerd aan boord

Funktioniert mit Pellets und granulösen Heizstoffen (beispielsweise in der Größe von Olivenkernen, Kirschkernen, Mandelkernen und Nüssen).

_Tank 70 kg
_Bedienfeld
_Automatische Reinigung des Heizgaswirblers und des Schmelztiegels
_Anlagenserie bereits in der Maschine integriert

Runs on pellets or granular fuel (such as olive or cherry waste, almond or hazelnut shells).

_70 kg tank
_display
_automatic cleaning of crucible and tubing
_series of systems already configured on the appliance2

* L'indication de la classe énergétique dans ce catalogue est valable à partir du 1er juillet 2017.

*De indicatie van de energie-efficiëntieklasse die vermeld is in deze catalogus, is geldig vanaf 1 juli 2017.

*Die Angabe der Energieeffizienzklasse in diesem Katalog gilt ab 1. Juli 2017.

*The energy efficiency class indication given in this catalogue is valid from 1st of July 2017.



LagunaW UP 25/35

New

CHAUDIÈRES À BOIS
HOUT CV-KETELS
HOLZ-HEIZKESSEL
WOOD BURNING BOILERS

- _ Foyer en acier
- _ Vuurhaard in staal
- _ Feuerraum aus Stahl
- _ Steel combustion chamber

25 **25 kW** 22,5 kW (H₂O) m³ 580 cm 62x105x144 h

35 **34,5 kW** 31 kW (H₂O) m³ 805 cm 62x122x144 h

CLASSE 5 SELON NORME 303-5 2012
KLASSE 5 VOLGENS DE NORMEN EN 303-5 2012
KLASSE 5 GEMÄSS DER EN-NORM 303-5 2012
CLASS 5 ACCORDING TO THE STANDARDS EN 303-5 2012



CLASSE ENERGETIQUE A+ SELON LE REGLEMENT
UE 2015/1187*
ENERGIE-EFFICIËNTIEKLASSE A+ VOLGENS
EU-VERORDENING 2015/1187*
ENERGIEEFFIZIENZKLASSE A+ GEMÄSS VERORDNUNG
(EU) 2015/1187*
ENERGY EFFICIENCY CLASS A+ IN ACCORDANCE
WITH EU REGULATION 2015/1187*

* L'indication de la classe énergétique dans ce catalogue est valable à partir du 1er juillet 2017.
*De indicatie van de energie-efficiëntieklasse die vermeld is in deze catalogus, is geldig vanaf 1 juli 2017.
*Die Angabe der Energieeffizienzklasse in diesem Katalog gilt ab 1. Juli 2017.
*The energy efficiency class indication given in this catalogue is valid from 1st of July 2017.

Technologie à flamme inversée

_ Sonde Lambda

- _ gazéification du bois et combustion à flamme inversée
- _ chambre de combustion à haut rendement
- _ système anti-fumée en phase de chargement
- _ tableau de commande électronique
- _ bûches de bois jusqu'à 33 cm (Laguna W 25)
- _ bûches de bois jusqu'à 50 cm (Laguna W 35)
- _ bypass fumées (sur l'ouverture du compartiment de chargement)
- _ serpentin de décharge thermique (pour installation à vase fermé)
- _ volet air primaire / secondaire
- _ accessoires de nettoyage

Omgekeerde vlam technologie

_ Lambda-sonde

- _ vergassing van het hout en verbranding met omgekeerde vlam
- _ verbrandingskamer met hoog rendement
- _ antirookstelsel in beladingsfase
- _ elektronisch bedieningspaneel
- _ houtblokken tot 33 cm (Laguna W 25)
- _ houtblokken tot 50 cm (Laguna W 35)
- _ by-pass rookgas op de opening van de laadruimte)
- _ thermische afvoerlepel (voor de installatie met gesloten vat)
- _ afsluitklep primaire / secundaire lucht
- _ accessoires voor reiniging

Reversed flame technology

_ Lambdasonde

- _ gasification of wood and fuel with reversed flame
- _ high yield combustion compartment
- _ smoke prevention system during loading phase
- _ electronic command panel
- _ 33 cm nozzles (Laguna W 25)
- _ 50 cm nozzles (Laguna W 35)
- _ smoke by-pass (on loading compartment opening)
- _ thermal relief coil (for installation on closed tank)
- _ primary/secondary air shutter
- _ accessories for cleaning

Technologie mit umgekehrter Flamme

_ Lambda temp. probe

- _ Vergasung von Holz und Verbrennung mit umgekehrter Flamme
- _ Verbrennungskammer mit hoher Leistung
- _ Anti-Rauch-System bei der Beladung
- _ Elektronisches Schaltfeld
- _ Holzstücke bis 33 cm (Laguna W 25)
- _ Holzstücke bis 50 cm (Laguna W 35)
- _ Rauch-Bypass (auf der Öffnung des Laderaums)
- _ Rohrschlange als Rauchabzug für Wärmeenergie
- _ (Für die Installation bei geschlossenen Ausdehnungsgefäßen)
- _ Eingang für Primär-/Sekundär-Luft
- _ Zubehör für die Reinigung

ACCESSOIRES EN OPTION POUR CHARGEMENT_ACCESSOIRES OPTIONEEL VOOR TOEVOER_ZUBEHÖR OPTION FÜR BEFÜLLUNG_OPTIONAL ACCESSORIES FOR LOADING

Réservoir en acier - Stalen tanken - Stahltank - Steel tanks



250 kg



500 kg

Réservoir avec structure en acier
Tank met stalen structuur
Tank mit Stahlstruktur
Tank with steel structure



*Kit avec capacité de 300 kg pour transformation réservoir de 500 kg à 800 kg
Kit met inhoud van 300 kg, voor transformatie tank van 500 kg naar 800 kg
Satz mit 300 kg Fassungsvermögen, zur Umwandlung eines Tank von 500 kg auf 800 kg
Kit with 300kg capacity for converting tank from 500 kg to 800 kg



**Kit avec capacité de 200 kg pour transformation réservoir de 800 kg à 1.000 kg/
Kit met inhoud van 200 kg, voor transformatie tank van 800 kg naar 1.000 kg/
Satz mit 200kg Fassungsvermögen, zur Umwandlung eines Tank von 800kg auf 1.000 kg/
Kit with 200kg capacity for converting tank from 800 kg to 1.000 kg

Systèmes mécaniques pour l'alimentation de granulés - Mechanische systemen voor het bijvullen van pellet - Mechanische Systeme zur Pellet Beschickung - Mechanical pellet feeding systems



90 cm
100 cm (Maxima)



150 cm



300 cm



500 cm

Vis avec moteur et accessoires/Vulschroef met motor en accessoires/Schnecke mit Motor und Zubehör
screw feeder with motor and accessories



Kit collier pour suspension vis au plafond (tirants inclus)/Kit met ring om de vulschroef op te hangen (inclusief trekstangen)/ Schellen-Satz zum Aufhängen der Schnecke an der Decke (Zuganker inklusive)/Collar kit for hanging screw feeder from ceiling (including tie rods)



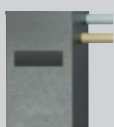
A

Silos à distance en tissu - Remote stoffen silo - Gewebesilos - Remote silos in fabric

Silos stockage pellet de 2,1 à 3,2 t. (A)/Pelletopslag silo van 2,1 tot 3,2 t. (A)/ Gewebesilos von 2,1 bis 3,2 t. (A)/ Fabric silos from 2.1 to 3.2 t. (A)

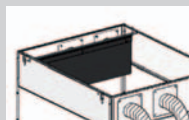
Silos stockage pellet de 4,2 à 6,7 t./Pelletopslag silo van 4,2 tot 6,7 t./ Gewebesilos von 4,2 bis 6,7 t./Fabric silos from 4,2 to 6,7 t.

Systèmes pneumatique pour l'alimentation de granulés_Pneumatisch systemen voor het bijvullen van pellet_Pneumatische Systeme zur Pellet Beschickung_Pneumatic pellet feeding systems



Unité pour extraction à aspiration (mécanique sans moteur ni vis)/Zuigingsunit (mechanisch zonder motor en vulschroef)/ Einheit für Saugabzug/Extraction and suction unit

Système pneumatique pour le transport du pellet (Atlanta, Ottawa non compris)/ Pneumatisch pellets transportsysteem (uitgezonderd Atlanta, Ottawa)/ Pneumatik-Anlage für den Pellettransport (ausgeschlossen Atlanta, Ottawa)/ Pneumatic system for pellet transport (excluded Atlanta, Ottawa)



Petit tapis amortisseur granulés (chargement pneumatique)/ Dempende steun voor pellet (pneumatisch laden)/ Pellet Dämpfmatte (pneumatische Beschickung)/ Pellet damper mat (pneumatic loading)



Kit embout pour remplissage avec accessoires_SYSTÈME GUILLEMIN/Kit opening voor vullen met accessoires_GUILLEMIN-SYSTEEM/ Einfüllstutzen-Set mit Zubehör_SYSTEM STORTZ/Filler nozzle kit with accessories_SYSTEM STORTZ

Tally H

6,6 kW_2,4 kW(H₂O)_170 m³_50x50xh176 cm
h179 cm (pierre ollaire, speksteen, Naturstein, soapstone)

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Eau chaude pour chauffer toute la maison, avec un encombrement minimal.

L'eau est chauffée par les fumées de combustion qui traversent l'échangeur à faisceau tubulaire, situé audessus du foyer.

L'accumulation d'eau chaude dans la partie supérieure réduit l'encombrement du thermopoêle

Warm water voor verwarming van het hele huis, neemt weinig ruimte in. Het water wordt verwarmd door de verbrandingsgassen die door de warmtewisselaar met leidingsysteem stromen, boven de vuurhaard. Door het opslaan van warm water in de bovenkant wordt het oppervlak van de thermokachel kleiner.

Warmes Wasser für die Erwärmung des gesamten Hauses bei niedrigem Platzbedarf.

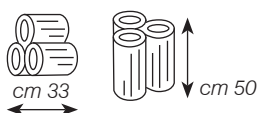
Das Wasser wird durch Verbrennungsgase erhitzt, die in Berührung mit dem Bündelwärmetauscher über dem Feuerraum kommen.

Die Ansammlung vom warmen Wasser oben reduziert den Platzbedarf des Heizofens.

Hot water to heat the entire house, taking up minimum space.

The water is heated by combustion smoke that passes through the exchanger with tube bundles, located over the fireplace.

The hot water accumulation in the top reduces the size of the thermo-stove.



Acier bronze
Bronz staal
Bronzefarbener Stahl
Bronze steel



Acier gris
Grijs staal
Grauer Stahl
Grey steel



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



Kit tiroir pour le rangement du bois
(en option)
Set zwart stalen houtlade (optioneel)
Kit stahlschwarzes Holzgehäuse
(Option)
Black steel wooden drawer kit
(optional)





Acier noir _Zwart staal _Schwarzer Stahl _Black steel



Cubira Cubira cs

12 kW_7,5 kW(H₂O)_315 m³_55x55,5xh132 cm

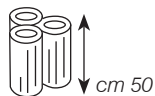
New

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Foyer en acier et matériau réfractaire
Vuurhaard in staal en vuurvast materiaal
Feuerraum aus Stahl und feuerfestem Material
Steel and refractory material combustion chamber

Cubira CS:

_pour installation à vase fermé (avec
serpentin d'évacuation thermique incorporée).
_voor installatie met gesloten vat
(met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)
_für Installation mit geschlossenem
Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter
Rohrschlange für den Wärmeauslass).
_for installation with closed tank (with built-in
thermal relief coil).





Acier noir avec inserts en acier inox _zwart staal en inzetframe in inox staal_ Schwarzer Stahl mit Einsätze aus inox Stahl _Black steel with inox steel inserts

Flamma

Flamma cs

14 kW_9,5 kW(H₂O)_365 m³_63x56xh134 cm

23,6 kW_14,6 kW(H₂O)_615 m³_63x56xh134 cm

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Foyer en acier et matériau réfractaire
Vuurhaard in staal en vuurvast materiaal
Feuerraum aus Stahl und feuerfestem Material
Steel and refractory material combustion chamber

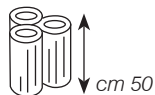
Flamma CS:

_pour installation à vase fermé (avec serpentín d'évacuation thermique incorporée).

_voor installatie met gesloten vat
(met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)

_für Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter Rohrschlange für den Wärmeauslass).

_for installation with closed tank (with built-in thermal relief coil).



Céramique bordeaux
Bordeaux keramiek
Bordeaux-Keramik
Bordeaux ceramic



Céramique gris foncé
Donkergrijs keramiek
Dunkelgraue Keramik
Dark grey ceramic



Céramique parchemin
Pergament keramiek
Pergament-Keramik
Parchment ceramic





Céramique blanc crème_Roomwit keramiek_Sahneweiße-Keramik_Cream white ceramic



Klima Klima cs

19,7 kW_11,6 kW(H₂O)_515 m³_64x56xh108/127 cm

14,5 kW_9 kW(H₂O)_380 m³_64x56xh108/127 cm

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Base - Chauffe-plats

Basis - Warmhoudplaat

Grundauführung - Warmhalteplatte

Basic - Food Warmer

_Foyer en acier

_Haard in staal

_Feuerraum aus Stahl

_Steel combustion chamber

CS

_Foyer en acier, revêtu de Scamolex

_Haard in staal, bekleed met Scamolex

_Feuerraum aus Stahl, mit Scamolex-Verkleidung

_Steel combustion chamber, covered in Scamolex

Klima CS:

_pour installation à vase fermé (avec serpentín d'évacuation thermique incorporée).

_voor installatie met gesloten vat (met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)

_für Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter Rohrschlange für den Wärmeauslass).

_for installation with closed tank (with built-in thermal relief coil).



Pierre ollaire_Speksteen_Naturstein_Soapstone



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone

Warm Warm cs

19,7 kW_11,6 kW(H₂O)_515 m³_64x56xh108/127 cm

14,5 kW_9 kW(H₂O)_380 m³_64x56xh108/127 cm

THERMOPOÊLES À BOIS
HOUTTHERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

Base - Chauffe-plats
Basis - Warmhoudplaat
Grundausführung - Warmhalteplatte
Basic - Food Warmer

_Foyer en acier
_Haard in staal
_Feuerraum aus Stahl
_Steel combustion chamber

CS

_Foyer en acier, revêtu de Scamolex
_Haard in staal, bekleed met Scamolex
_Feuerraum aus Stahl, mit Scamolex-Verkleidung
_Steel combustion chamber, covered in Scamolex

Warm CS:

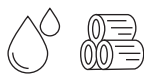
_pour installation à vase fermé (avec serpentín d'évacuation thermique incorporée).
_voor installatie met gesloten vat (met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)
_für Installation mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter Rohrschlange für den Wärmeauslass).
_for installation with closed tank (with built-in thermal relief coil).



Céramique ambre_Keramiek amber_Keramik bernsteinfarben_Amber ceramic



Céramique bordeaux
Keramiek bordeaux
Keramik bordeaux
Bordeaux ceramic



Aquamaxi 28

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



26 kW_18 kW (H₂O)_680m³_108x66xh178 cm

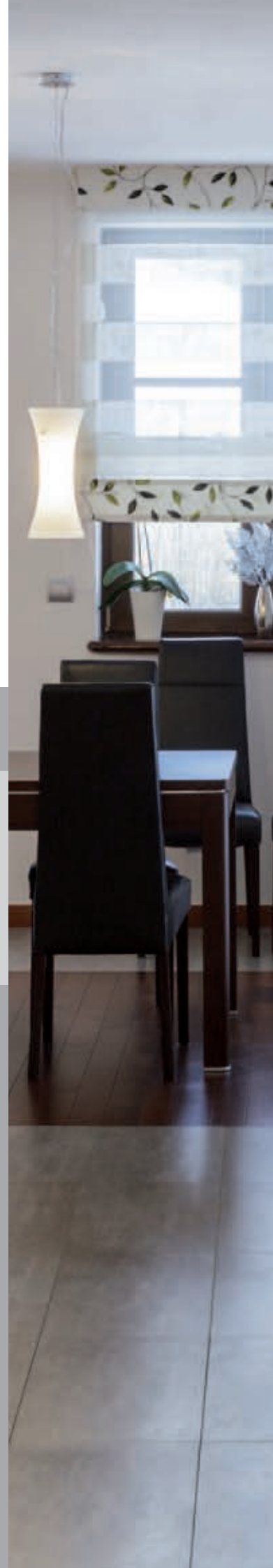
Avec 1 serpentin _met 1 spiraal
mit 1 Rohrwendel _with 1 coil.
Avec 2 serpentins _met 2 spiralen
mit 2 Rohrwendeln _with 2 coils.

Foyer en acier et matériau réfractaire
Vuurhaard in staal en vuurvast materiaal
Feuerraum aus Stahl und feuerfestem Material
Steel and refractory material combustion chamber

* Avec 1 serpentin et kit hydraulique fourni avec
boîtier électronique (droit/gauche)
met 1 spiraal en hydraulische kit bijgeleverd met
elektronische centrale (rechts/links)
mit 1 Rohrwendel plus Hydraulik-Bausatz, der
im Lieferumfang des Schaltgeräts enthalten ist
(rechts/links)
with 1 coil and plumbing kit supplied with electro-
nic controller (right/ left).

Alimentation de l'air de combustion dans le
foyer distribué sur 3 circuits:
Toevoer van de verbrandingslucht in de ka-
chel mogelijk via 3 circuits:
Die verbrennungsluft wird in drei kreise geteilt:
The combustion air is divided in three circuits:

- 1 Air primaire _Primaire lucht
Primäre Verbrennungsluft
Primary combustion air
- 2 Air secondaire ou de post-combustion
Secundaire lucht of naverbranding
Sekundäre Verbrennungsluft
Secondary combustion or post-combustion air
- 3 Air turbo _Lucht turbo
Turbo Luft _Turbo air







H₂Oceano15_15cs*

H₂Oceano23_23cs*

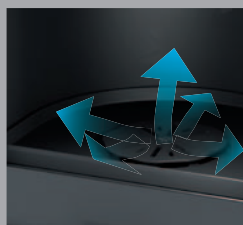
H₂Oceano28_28cs*

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



16 kW_9 kW(H₂O)_415m³_74x62xh135 cm
23 kW_13,3 kW(H₂O)_600m³_88x68xh147 cm
28 kW_17,5 kW(H₂O)_730m³_106x78xh147 cm

Post-combustion optimalede
Optimale post-verbrandingdie
Optimale nachverbrennung
Optimal after-combustion



Grand plan feu et grille cendres en fonte
Ruim brandvlak en asrooster in gietijzer
Grosszügige brennfläche und aschenrost aus gusseisen
Wide fire surface and cast iron ash-pan



Kit hydraulique v monté sur la paroi extérieure
Ophangbare" hydraulische kit,
"Rucksack"-hydraulik-bausatz
"Backpack" hydraulic kit

*

_pour installation à vase fermé (avec
serpentin d'évacuation thermique incorporée).
_voor installatie met gesloten vat
(met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)
_für Installation mit geschlossenem
Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter
Rohrschlange für den Wärmeauslass).
_for installation with closed tank (with built-in
thermal relief coil).

_Foyer en fonte et acier
_Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_Cast iron and steel combustion chamber







Acquatondo

Plus 22/22 cs*

Plus 29/29 cs*

THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



23 kW_13,³ kW (H₂O)_m³600_cm 80x68x138,5 h
28 kW_17,⁵ kW (H₂O)_m³730_cm 99x80x138,5 h

_Foyer en fonte et acier
_Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_Cast iron and steel combustion chamber

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Mexico, Sahara, Silver



Acquatondo

22

29/29 cs*

Prismatique_Prismavormig_Prismaförmig_Prismatic
THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



23 kW_13,³ kW (H₂O)_m³600_cm 80x68x138,5 h
28 kW_17,⁵ kW (H₂O)_m³730_cm 99x78x138,5 h

_Foyer en fonte et acier
_Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_Cast iron and steel combustion chamber

REVÊTEMENTS_BEKLEDINGEN_VERKLEIDUNGEN_COVERINGS
Air, Bix Box, Dromond, Iron, Mexico, Sahara, Silver

*
_pour installation à vase fermé (avec
serpentin d'évacuation thermique incorporée).
_voor installatie met gesloten vat
(met ingebouwde spiraal en veiligheidsklep)
_für Installation mit geschlossenem
Ausdehnungsgefäß (mit eingebauter
Rohrschlange für den Wärmeauslass).
_for installation with closed tank (with built-in
thermal relief coil).



Acquatondo 22

Sphérique_Bol_Sphärisch_Curved
THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



23 kW_13³ kW (H₂O)_m³600_cm 83x76x138,5 h

_Foyer en fonte et acier
_Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_Cast iron and steel combustion chamber



Acquatondo 29/29 cs*

Côte vitré_Een zijkant in glas
Mit einer verglasten seite_Glass on one side
THERMOCHEMINÉES À BOIS
HOUTTHERMOHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE HOLZ-KAMINEINSÄTZE
WOOD THERMO-FIREPLACES



28 kW_17⁵ kW (H₂O)_m³730_cm 99x78x138,5 h

_Foyer en fonte et acier
_Haard in staal en gietijzer
_Feuerraum aus Gusseisen und Stahl
_Cast iron and steel combustion chamber



Air

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 110x4x72 h
- Cristal 76, Double, cm 110x4x76 h
- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 106x4x75 h
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62, cm 106x4x81 h
- Pellbox SCF, cm 110x4,5x81 h
- Pellkamin 8/10, 106x4,5x75 h



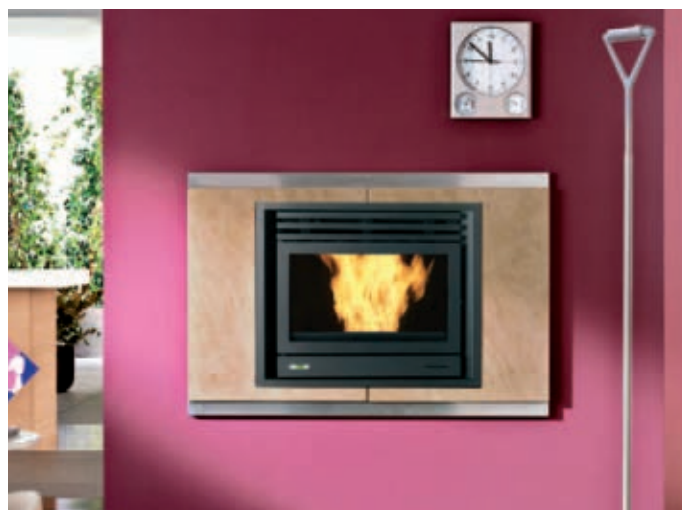
Bix box 100

- Flat 100 cm 130x26x76 h.



Arabesque

- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54, Pellkamin 8-10, cm 120x4x81 h
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62, cm 120x4x81 h.
- Pellbox SCF, cm 123x4x88 h.



Arabesque

- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54, Pellkamin 8-10, cm 120x4x81 h
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62, cm 120x4x81 h.
- Pellbox SCF, cm 123x4x88 h.



Bix box

- Cristal 45 cm 72x26x103 h;
- Cristal 76, Double cm 103x26x85 h; Cristal 90 cm 117x26x98 h;
- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 104x6x81 h.



Bix box 62

- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62, Pellbox SCF, cm 109x26x94 h.



Dromond

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 131x38x172 h.
- Cristal 45 cm 100x38x174 h; • Cristal 76 cm 131x38x150 h;
- Cristal 90 cm 145x38x174 h.

Fair

- Idropellbox, cm 106x8x121 h;



Dromond

- Cristal 45 cm 100x38x174 h; • Cristal 76 cm 131x38x150 h;
- Cristal 90 cm 145x38x174 h.



Grey Up

- Screen EVO 80 cm 121x9x92 h; • Screen Up 80 cm 121x9x92 h;
- Screen EVO 100 cm 141x9x92 h. • Screen Up 100 cm 141x9x92 h.



High Tech

- Pellkamin 8-10, cm 120x7x105 h; • Pellbox SCF, cm 131x7x114 h.
- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 120x7x105 h;
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62, cm 120x7x105 h.



Incas

- Pellkamin 8-10, cm 122x7,5x149 h;
- Pellbox SCF, cm 114x7,5x157 h.
- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 122x8x149 h;
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 132x8x157 h.



Iron

- Pellkamin 8-10, cm 108x9,5x 7 h; • Pellbox SCF, cm 102x9x113 h.
- Luce Plus54, Luce Plus/S54 cm 108x9x95 h; • Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 113x9x102 h; • Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 108x8x89 h; • Acquatondo Plus 29 cm 116x8x89 h;
- Double- Cristal 76 cm 108x8x93 h; • Flat 100 cm 135x8x85h



Jungle

- Pellkamin 8-10, cm 115x7x102 h;
- Pellbox SCF, cm 120x7x109 h.
- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 115x7x102 h.
- Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 120x7x109 h.



Laser

- Screen EVO 80, Screen Up 80, cm 145x5x106 h;
- Screen EVO 100, Screen Up 100, cm 165x5x106 h.



Mexico

- Acquatondo Plus 22, Forte Plus, Acquatondo Plus 29.



Nice

- Side Plus 50x50, 77x77x8 h.



Life

- Windo2 75, cm 123x91x107 h.
- Windo2 95, cm 143x91x107 h.



Sweet

- Side Plus 50x50, 100x83x36 h.



Sahara

- Pellkamin 8-10, cm 120x4x83 h; • Pellbox SCF, cm 123x4x88 h.
- Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 120x4x83 h; • Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 123x4x88 h; • Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 123x4x82 h.



Sahara 100

- Flat 100 cm 171x7x98 h.



Silver

- Pellkamin 8-10, cm 102x4x88 h; • Pellbox SCF, cm 107x4x96 h.
- Double, Cristal 76 cm 102x3x87h; • Flat 100 cm 129x3x79h; • Luce Plus 54, Luce Plus/S 54 cm 103x4x90 h • Luce Plus 62, Luce Plus/S 62 cm 107x4x96h • Acquatondo Plus 22, Forte Plus, cm 102x3x83h, Acquatondo Plus 29 cm 110x3x83h.



Smile

- Screen EVO 80, Screen Up 80 cm 133x6x92 h;
- Screen EVO 100, Screen Up 100 cm 153x6x92 h.



Square

- Forte Plus



Square

- Forte Plus



Well

- Windo3 85, cm 138x74x99 h.



	DEMY (pellet) DEMY (bois/ hout/Holz/wood)	DAME Air Tight	MYA Air Tight MYA ECO	ANIA Air Tight	NEA - LOU Air Tight	VYDA** Air Tight	SLIDE	JANE	LILLE**	NARA NARA plus
Kg	45	18	18	20	24	18	20	20	16	24
kW	3-10 5-10	2,2-6	2,4-6,5	2,4-8	2,4-8	10*	2,3-4,9	2,3-4,9	2,4-5* 2,4-8*	2,3-7 2,7-9
Kg/h	0,7-2,3 1,3-2,5	0,5-1,5	0,5-1,5	0,5-1,8	0,5-1,8	0,7-2,2	0,5-1,1	0,5-1,1	0,5-1,1 0,5-1,8	0,5-1,6 0,6-2,1
h	18-60 /	10-30	10-30	9-34	12-42	8-25	18-40	18-40	14-32 8-32	13-42 11-38
m³	260	155	170	210	210	260	130	130	130 210	180 235
%	90 85,8	85,7	90,1	90,1	93	90	90,2	90,2	90	90,7 90,3
cm	15 F ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗ 13 M ↑	8 M ↑	8 M ↗	8 F ↑	8 M ↗
cm	/	1x Ø 8 cm	/	/	/	/	/	/	/	/ 1x Ø 6 cm
Kg	292	254	170,5 166,5	197,5 203,5	208 203,6	160	121-131,5	111	180	123
SL EB BBC	EB SL	SL CSTB-BBC	SL CSTB-BBC	SL CSTB-BBC	SL CSTB-BBC	SL	SL	SL	SL	SL
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	
	/	•	/	/	/	/	/	/	/	/
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	/	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	R	S	G	G	S	G	G	G	G	G
	/	/	/	/	/	•	•	•	•	•
	/	/	/	/	/	•	•	•	•	•
	/	•	• MYA	•	•	•	/	/	/	/

* Données de projet/Projectgegevens/Projektdata/Project data
* En cours de certification/In afwachting van certificering/In der Zertifizierungsphase/Certification in progress

LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

Réservoir / Tank
Pelletbehälter / Pellet hopper

kW min-max

Consommation / Verbruik /
Verbrauch / Consumption
min/max

Autonomie/Brandduur
Autonomie/Autonomy
min-max

Volume de chauffe /
Verwarmbaar vol.
Beheizbarer Rauminhalt /
Heatable volume

Rendement / Rendement
Wirkungsgrad/ Efficiency

Sortie fumées / Rookgasafvoer /
Rauchauslässe/ Smoke outlet

Sortie air chaud / Uitgang warmte lucht/
Warmte uitlaat / Hot air outlet n° x Ø cm :
Vers le haut / Bovenkant / Oben / Top
à l'arrière / Achter / Hinten / Rear
Latérale / Zijkant / Seitlich / Side

Poids avec emballage / Gewicht
met verpakkingsmateriaal / Gewicht
/ Weight with packaging

SL Sistema Leonardo
 EB E-Brusher
 BBC Bbc - Ph

Panneau synoptique / Synoptisch paneel
Bedienfeld / Synoptic panel

Régulateur automatique de la combustion
Automatische regelaar van de verbranding
Automatischer Verbrennungsregler
Automatic combustion control

Autoclean: Nettoyage automatique du creuset
Automatische reiniging van de vuurpot
Automatische Reinigung des Brenntiegels
Automatic combustion chamber cleaning



151

KIKKA KIKKA plus	ARIS ARIS plus	LOGO	KELLY TINY	SALLY SALLY plus	CHERIE UP	BLADE	VYDA** KIRA**	PELLKAMIN 8	PELLKAMIN 10	PELLKAMIN 12	PELLBOX SCF
15	15	20	20	25	19	22	25	11	11	17	25
2,4-8 2,5-8	2,4-8 2,5-8	2,7-9	2,8-9	3-10	5,5-11	3,5-12	3,5-14*	3-8	3-10	3,5-12	5-10
0,5-1,8 0,6-1,8	0,5-1,8 0,6-1,8	0,6-2,1	0,6-2	0,7-2,3	1,2-2,5	0,8-2,8	0,8-3,2	0,7-1,8	0,7-2,3	0,8-2,8	1,2-2,3
7-24 7-20	7-24 7-20	8-28	9-28	10-31	6-13	8-28	8-31	4-11	3-11	6-18	10-18
210	210	235	235	260	285	315	365	210	260	315	260
90,1 91,5	90,1 91,5	90,1	94,1	90	90,06	90,4	90	91,1	90	90,2	90,34
8 M ↗ 8 M ↘ L/R	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗ R	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↑	8 M ↑	8 M ↑	8 M ↑
/ 1x Ø 8 cm	/ 1x Ø 8 cm	/	1x Ø 10 cm	1x Ø 10 cm	2x Ø 10 cm	2/3x Ø 6 cm	2x Ø 6 cm	/	/	2x Ø 10 cm	1x Ø 10 cm
133 147,4	147-177 163-192	202	189 217	224-233 226-237	192	185-215	180	150,5	147	220	150
/	SL	SL	/ SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL	/
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	/	•	• /	/	•	/	/	/	/	/	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
/	•	•	/ •	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
A-G	G	G	G	A-G	G	G	G	G	G	G	G
/	/	/	/	/	•	•	•	/	/	•	/
/	/	/	/	/	•	•	•	/	/	•	/
/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/	/

* Données de projet/Projectgegevens/Projektdata/Project data
 ** En cours de certification/In afwachting van certificering/In der Zertifizierungsphase/Certification in progress



Gestion à distance / Beheer op afstand
Fernsteuerung / Remote management



Wi-Fi kit: en option / optioneel kit /
Zusatzausstattung / optional kit



Confortclima



Programmeur horaire hebdomadaire
Week-urprogrammering
Wöchentliche Stunden-Programmierung
Weekly time programmer



Foyer / Haard / Brennraum / Hearth
G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron
R: Réfractaire / Hittebestendig materiaal / Schamotte / Refractory
A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex



Fonction NIGHT / NIGHT-Functie/
NIGHT Funktion / NIGHT function



Fonction RELAX / RELAX-Functie/
RELAX Funktion / RELAX function



Poêles «étanches»/De "luchtdichte" kachels
Raumluftunabhängige Öfen/"Airtight" stoves

M - mâle/mannelijk/feder/male
F - femelle/vrouwelijk/nut/female



	TALLY TALLY UP TALLY S TALLY UP S TALLY F	FIORD	OLYMPIA LILIA / L	GLAM VIP LUX BIG	LUCE PLUS LUCE PLUS/S 54	LUCE PLUS LUCE PLUS/S 62	WINDO 3 P50**	WINDO 2 75 95	WINDO 3 85
kW	6	6 8	3-8,5	5-11	4-9	4-11	12*	5-12 14,5	5-12
Kg/h	0,8-1,6 1,5	1,5 2	0,8-2,4	1,4-3,1	1,1-2,5	1,1-3	3,2	1,3-3,2 3,9	1,3-3,2
m³	155	155 210	220	285	235	285	315	315 380	315
%	85,6	85,6	78,3	77,2	77,9	79,4	80	81,5 81	81,5
cm	15 M ↗ Tally F ↑	15 M ↗	13 M ↑	15 M ↗	20 M ↑	20 M ↑	20 F ↑	20 F ↑	20 F ↑
cm	1x Ø 10 cm	1x Ø 10 cm	/	2x Ø 10 cm	2x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm
Kg	150/220 150/200 200/300+40 200/300+40 220/300	150	152 140	260 224 201 244	126 120	144 137	350	336 380	350
	/	/	/	•	•	•	/	/	/
	•	•	•	/	•	•	/	/	/
	S	S	S 30x30x24h G 30x30x24h	E 26x31x25h	G 55x38x29h S 48x35x29h	G 57x38x29h S 49x35x29h	R	R	R
	/	/	/	/	•	•	•	•	•
	/	/	/	•	/	/	/	/	/

** Données de projet/Projectgegevens/Projektdata/Project data
* En cours de certification/In afwachting van certificering/In der Zertifizierungsphase/Certification in progress

LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

kW min-max	Rendement / Rendement Wirkungsgrad/ Efficiency	Ventilation Forcée / Geforceerde Ventilatie Gebäsebelüftung / Forced ventilation (V)
Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption min/max	Sortie fumées / Rookgasafvoer / Rauchauslässe/ Smoke outlet	Convection Naturelle / Natuurlijke Convectorie Natuurliche belüftung / Natural convection (N)
Volume de chauffe / Verwarmbaar vol. Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	Sortie air chaud / Uitgang warmte lucht/ Warmluftauslass / Hot air outlet n° x Ø cm : Vers le haut / Bovenkant / Oben / Top à l'arrière / Achter / Hinten / Rear Latérale / Zijkant / Seitlich / Side	Foyer / Haard / Brennraum / Hearth G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron R: Réfractaire / Hittebestendig materiaal / Schamotte / Refractory A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex
Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging	Postcombustion / Shoon verbrandingssysteem / Nachverbrennung / Clean Combustion System	

M - mâle/mannelijk/feder/male
F - femelle/vrouwelijk/nut/female



	SIDE PLUS 50X50	CRISTAL 45 CRISTAL 76 CRISTAL 90	FLAT 100 FLAT 120	DOUBLE	SCREEN EVO 80 100	SCREEN UP 80 100	FORTE PLUS N V	STATUS PLUS N V	TITANO PLUS N V
kW	6-12	6-13 7-15 8-18	5-10,5 (N)/5-11 (V) 5-13 (N)/5-14 (V)	5-12	12 14,5	5-12 6-14,5	(N) 7-18 (V) 7-19	(N) 5-14,5 (V) 5-15	(N) 5-18 (V) 5-18,5
Kg/h	1,6-3,2	1,7-3,7 2-4,2 2,1-4,7	1,4-3(N)/1,4-3,2(V) 1,4-3,8(N)/1,4-4,1(V)	1,6-3,8	1,4-3,3 1,6-3,7	1,4-3,3 1,6-3,7	(N) 2,1-5,4 (V) 2,1-5,7	(N) 1,5-4,4 (V) 1,5-4,5	(N) 1,5-5,4 (V) 1,5-5,5
m³	315	340 390 470	275 (N)/285 (V) 340 (N)/365 (V)	315	315 380	315 380	(N) 470 (V) 495	(N) 380 (V) 390	(N) 470 (V) 480
%	81,8	76,1 77,9 82,6	75 75	68	79 84,5	79 84,5	72,7	72	72,7
cm	18 F ↑	20 F 25 F ↑ 25 F	25 F 30 F ↑	25 F ↑	20 F ↑	20 F ↑	25 F ↑	25 F ↑	25 F ↑
cm	1x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm 2x Ø 14 cm 4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm	2x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm	4x Ø 14 cm
Kg	230	260 308 368	350 (N/V) 367(N/V)	343	190 200	165 197	(N) 305 (V) 310	(N) 287 (V) 292	(N) 293 (V) 303
	•	•	•	•	/	/	/	/	/
	•	•	•	•	•	•	• /	• /	• /
	R cm 40x40x49h	E cm 37x35x78 cm 68x37x60 cm 82x34x72	E cm 130x38x50 cm 120x38x50	E cm 68x37x60	R	R 73,2x40x44 93x40x44	G cm 64x46x38	G cm 74x45x49	G cm 75x45x38
	•	•	•	•	•	•	•	•	•

**Données de projet/Projectgegevens/Projektdata/Project data
*En cours de certification/In afwachting van certificering/In der Zertifizierungsphase/Certification in progress

LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

kW min-max	Rendement / Rendement Wirkungsgrad/ Efficiency	Ventilation Forcée / Geforceerde Ventilatie Gebäsebelüftung / Forced ventilation (V)
Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption min/max	Sortie fumées / Rookgasafvoer / Rauchauslässe/ Smoke outlet	Convection Naturelle / Natuurlijke Convector Natuurlijke belüftung / Natural convection (N)
Volume de chauffe / Verwarmbaar vol. Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	Sortie air chaud / Uitgang warmte lucht/ Warmluftauslass / Hot air outlet n° x Ø cm : Vers le haut / Bovenkant / Oben / Top à l'arrière / Achter / Hinten / Rear Latérale / Zijkant / Seitlich / Side	Foyer / Haard / Brennraum / Hearth G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron R: Réfractaire / Hitebestendig materiaal / Schamotte / Refractory A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex
Panneau synoptique / Synoptisch paneel Bedienfeld / Synoptic panel	Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging	Postcombustion / Shoon verbrandingssysteem / Nachverbrennung / Clean Combustion System

M - mâle/mannelijk/feder/male
F - femelle/vrouwelijk/nut/female



	IDROSALLY	MITO IDRO	CHERIE UP H	VYDA H**	KIRA H**	DAISY	BLADE H**	MEG	MEG PIÙ
Kg	25	30	21	36	36	30	26	40	40
kW	3,9-14	4,8-16,2	4,8-15	5,4-18* 5,4-22*	5,4-18* 5,4-22*	6,4-20	5,4-18* 5,4-22*	7-23	9-30
kW	/	/	/	/	/	/	/	/	/
kW H ₂ O	2,5-11	3-11,8	12	15 19	15 19	3,7-15	15 19	6-20	6,5-25
Kg/h	0,8-3,2	1-3,6	1-3,4	1,2-4,1 1,2-5	1,2-4,1 1,2-5	1,4-4,6	1,2-4,1 1,2-5	1,5-5,1	2-6,8
h	7-28	9-34	5-18	8-30 7-30	8-30 7-30	6-19	6-21 5-21	7-25	5-19
m³	365	420	390	470 570	470 570	520	470 570	600	780
%	91,6	91,6	91,6	90	90	91,3	90	94,5	92,2
cm	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗	8 M ↗ L	8 M ↗ ↗↘	8 M ↗	8 M ↗
Kg	247-257	221-241,5	250	260	280	308	280	299	339
SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	/	•	• touch	•	•	/	•	/	/
GSM	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Wi-Fi	•	/	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
CHECK	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	•	•	•	•	•	•	•	•	•
	12	12	12	20	20	18	20	18	35
	A	A-G	A-G	A	A	A-S	A	A-G	A-G
	•	•	•	/	/	•	/	•	/
	/	/	/	•	•	/	•	/	•

* Données de projet/Projectgegevens/Projektdata/Project data
 ** En cours de certification/In afwachting van certificering/In der Zertifizierungsphase/Certification in progress

LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

Réservoir / Tank Pelletbehälter / Pellet hopper	Autonomie/Brandduur Autonomie/Autonomy min-max	Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging
kW min-max	Eau / Water / Wasser / Water	Sistema Leonardo
kW Puissance au foyer / Vermogen van de vuurhaard / Feuerungswärmeleistung /Power(input)	Volume de chauffe / Verwarmbaar vol. Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	Régulateur automatique de la combustion/Automa- tische regelaar van de verbranding/Automatischer Verbrennungsregler /Automatic combustion control
Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption min/max	Rendement /Rendement Wirkungsgrad/ Efficiency	Autoclean: Nettoyage automatique du creuset Automatische reiniging van de vuurpot Automatische Reinigung des Brenntiegels Automatic combustion chamber cleaning
	Sortie fumées / Rookgasafvoer / Rauchauslässe/ Smoke outlet	



IDROPELLBOX	LAGUNA M 25	LAGUNA M 33	LAGUNA P 12	LAGUNA P 18	LAGUNA P 24	LAGUNA P 35	LAGUNA W UP** 25	LAGUNA W UP** 35
30	70	70	60	60	100	100	/	/
4,5-15,7	/	/	/	/	/	/	/	/
-	24,3	32	12,4	18,1	24,5	34,1	25*	34,5*
3,1-12,6	6,4-21,9	8,7-29,1	3,1-11,4	3,1-16,5	6-22,2	6-30,8	22,5	31
1-3,5	1,5-5,1	2-6,7	0,7-2,6	0,7-3,8	1,4-5,1	1,4-7,1	5,4	7,5
8-27	13-45	10-34	22-81	15-81	19-71	14-71	/	/
410	570	760	295	430	580	805	580	805
92,2	90	91	92	91,3	90,7	90,2	90	90
8 M ↑	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	10 M ↗	14 ↗	14 ↗
201	305	305	348,5	350	364	364	430	520
SL	/	/	SL	SL	SL	SL	/	/
•	•	•	•	•	•	•	/	/
•	•	•	•	•	•	•	/	/
•	/	/	• touch	• touch	• touch	• touch	/	/
•	•	•	•	•	•	•	•	•
•	/	/	/	/	/	/	/	/
•	•	•	•	•	•	•	/	/
•	•	•	•	•	•	•	/	/
•	•	•	•	•	•	•	•	•
15	54	54	65	65	65	65	100	120
A	A	A	A	A	A	A	A	A
•	•	•	/	/	/	/	/	/
•	/	/	•	•	•	•	/	/

* Données de projet/Projectgegevens/Projektdata
 ** En cours de certification/In afwachting van certificering/In der Zertifizierungsphase/Certification in progress

Panneau synoptique / Synoptisch paneel
 Bedienfeld / Synoptic panel

Gestion à distance / Beheer op afstand
 Fernsteuerung / Remote management

Wi-Fi kit: en option / optioneel kit /
 Zusatzausstattung / optional kit

Confortclima

Autocheck à froid: permet d'identifier des inconvénients éventuels
 Autocheck hiermee kunnen eventuele storingen worden vastgesteld
 Autocheck: Automatischer Reinigung des Brenntiegels
 Cold autocheck: allows identification of any problems

Programmeur horaire hebdomadaire
 Week-uurprogrammering
 Wöchentliche Stunden-Programmierung
 Weekly time programmer

Contenu d'eau / Waterinhoud
 Wasserinhalt / Water capacity

Foyer / Haard / Brennraum / Hearth
 G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron
 R: Réfractaire / Hittebestendig materiaal / Schamotte / Refractory
 A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex



Kit incorporé avec vase d'expansion fermé, circulateur et groupe de sécurité / Ingebouwde hydraulische kit met gesloten expansievat, circulatiepomp en overdrukklep / Integrierter Hydraulikbausatz mit geschlossenem Ausdehnungsgefäß, Umwälzpumpe und Überdruckventil / Incorporated hydraulic kit with closed expansion tank, circulator pump and pressure relief valve



Vase d'expansion fermé/gesloten vat/
 Geschlossene Ausdehnungsgefäß/
 Closed tank



	TALLY H	CUBIRA CUBIRA CS	FLAMMA / CS 14 24	KLIMA WARM	KLIMA CS WARM CS
kW	6,6	12	14 23,6	6,5-19,7	7-14,5
kW _{H₂O}	2,4	7,5	9,5 14,6	11,6	9
Kg/h	1,7	1-4,3	3,5 3-6,1	1,7-5,3	1,8-3,6
m³	170	315	365 615	515	380
%	86,7	87,4	87,4 84,6	80,7	88,6
cm	15 M ↑	15 M ↑	15M ↑	15 M ↑	15 M ↑
Kg	233-348,5	228	278 283	275/305* 250/274* *Chauffe-plats/Warmhoudplaat/ Warmhalteplatte/Food warmer	278/308* 253/276* *Chauffe-plats/Warmhoudplaat/ Warmhalteplatte/Food warmer
	6	30	40	40	40
	S	A-R	A cm 33x34x38	A 34x33x44	A-S 34x33x44

**Données de projet/Projectgegevens/Projektdata/Project data
*En cours de certification/In afwachting van certificering/In der Zertifizierungsphase/Certification in progress

LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

kW min-max	Volume de chauffe / Verwarmbaar vol. Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging
Eau / Water / Wasser / Water	Rendement / Rendement Wirkungsgrad/ Efficiency	Contenu d'eau / Waterinhoud Wasserinhalt / Water capacity
Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption min/max	Sortie fumées / Rookgasafvoer / Rauchauslässe/ Smoke outlet	Foyer / Haard / Brennraum / Hearth G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron R: Réfractaire / Hittebestendig materiaal / Schamotte / Refractory A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex

Pour le calcul de la consommation de combustible, on a utilisé une puissance calorifique de 4,8 kW/kg pour les pellets et de 4,6 kW/kg pour le bois.
Voor de berekening van het brandstofverbruik werd een calorisch vermogen gebruikt van 4,8 kW/kg per pellets en 4,6 kW/kg voor brandhout.
Zur Berechnung des Brennstoffverbrauchs wird ein Heizwert von 4,8 kW/kg für Pellets und 4,6 kW/kg für Holz verwendet.
The calculation of fuel consumption assumes a calorific value of 4.8 kW/kg for pellets and 4.6 kW/kg for wood.



	AQUAMAXI 28	H2OCEANO 15 23 28	ACQUATONDO ACQUATONDO PLUS 22	ACQUATONDO ACQUATONDO PLUS 29
 kW	12-26	5-16 11-23 13-28	11-23	13-28
 kW H ₂ O	18	9 13,3 17,5	13,3	17,5
 Kg/h	3,3-7,1	1,3-4,2 2,9-6,1 3,4-7,5	2,9-6,1	3,4-7,5
 m ³	680	415 600 730	600	730
 %	80	83,1 82,3 81,5	82,3	81,5
 cm	25 F ↑	18 F 22 F ↑ 25 F	20 F ↑	25 F ↑
 Kg	474,5	246-251 cs 297-303 cs 302-308 cs	234 249 CS	302 311 CS
 l	90	75 100 130	70	90
	A/R	A 52x40x40 60x50x40 78x63x40	A 56x47x50 56x60x50 56x49x50	A 74x55x50 76x55x50 72x61x50

**Données de projet/Projectgegevens/Projektdata/Project data
*En cours de certification/In afwachting van certificering/In der Zertifizierungsphase/Certification in progress

LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE/ SYMBOLS KEY

 kW min-max	 Volume de chauffe / Verwarmbaar vol. Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	 Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging
 Eau / Water / Wasser / Water	 Rendement /Rendement Wirkungsgrad/ Efficiency	 Contenu d'eau / Waterinhoud Wasserinhalt / Water capacity
 Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption min/max	 Sortie fumées / Rookgasafvoer / Rauchauslässe/ Smoke outlet	 Foyer / Haard / Brennraum / Hearth G: Fonte / Gietijzer / Gußeisen / Cast Iron R: Réfractaire / Hitzebeständig materiaal / Schamotte / Refractory A: Acier / Staal / Stahl / Steel S: Scamolex

Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m³h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc.

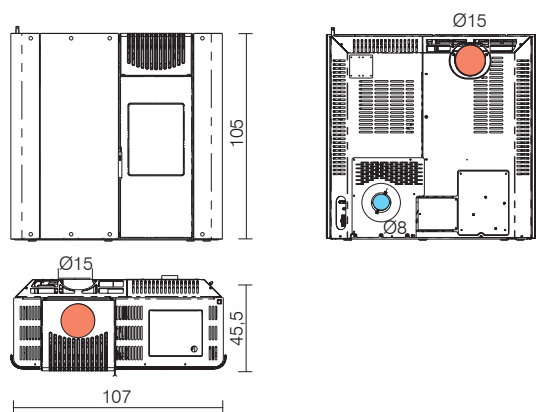
Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m³h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz.

Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m³h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc.

The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m³h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.

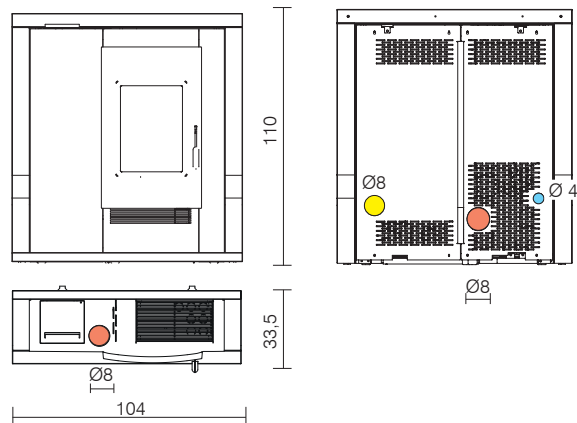
POÊLE BICOMBUSTIBLE_COMBIKACHEL
ZWEIFACH-BRENNSTOFF-OFEN_DUAL COMBUSTION STOVE

Demy



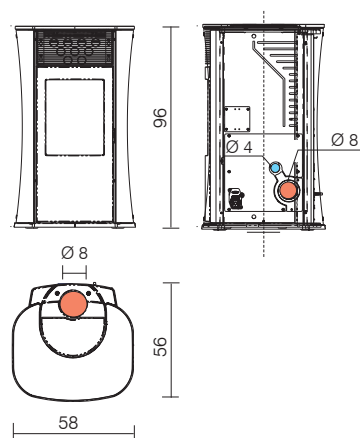
POÊLES À PELLETS_PELLETKACHELS
PELLETS-ÖFEN_PELLET STOVES

Dame

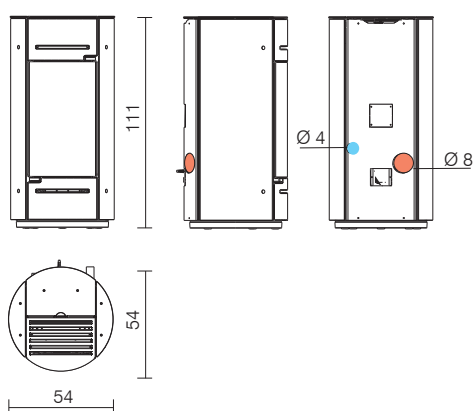


POÊLES À PELLETS_PELLETKACHELS_PELLETS-ÖFEN_PELLET STOVES

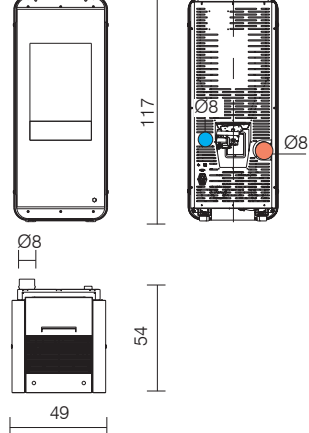
Mya Eco/Mya Air Tight



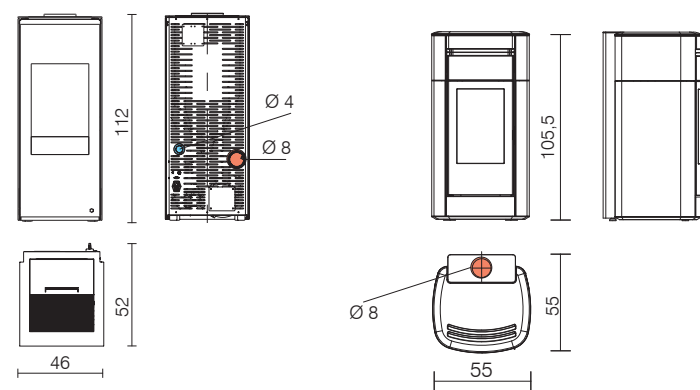
Ania Air Tight



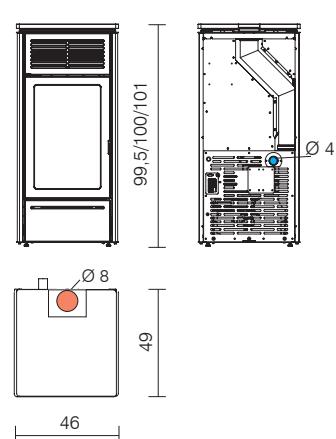
Nea



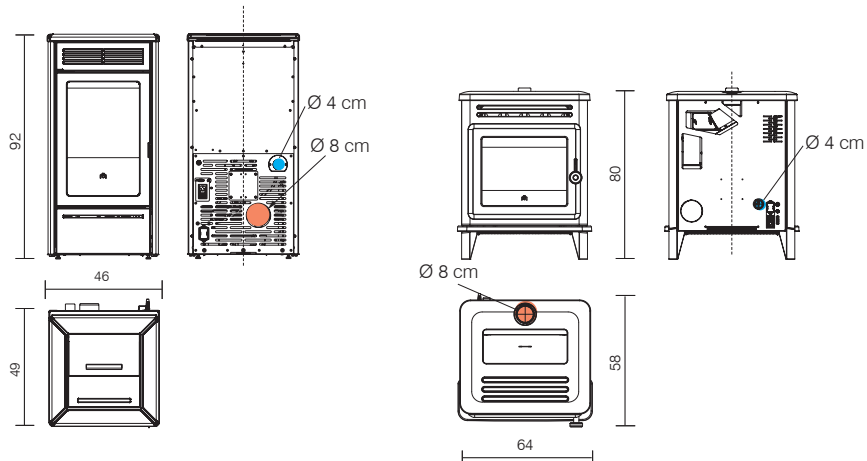
Lou Air Tight



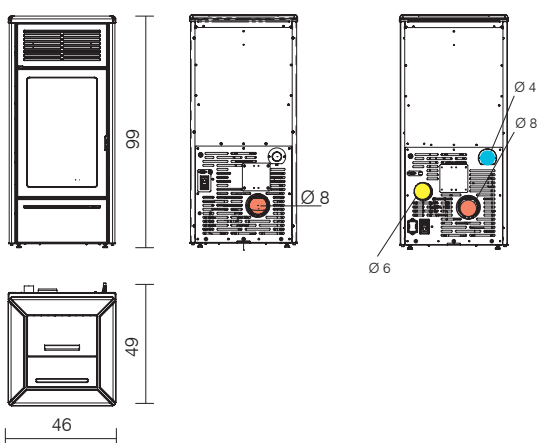
Slide



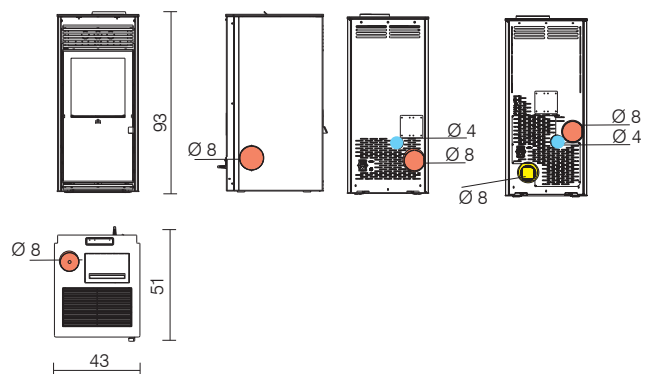
Jane



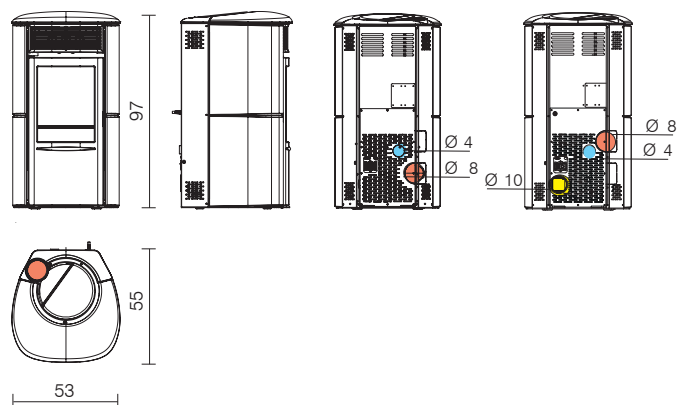
Nara/Nara plus



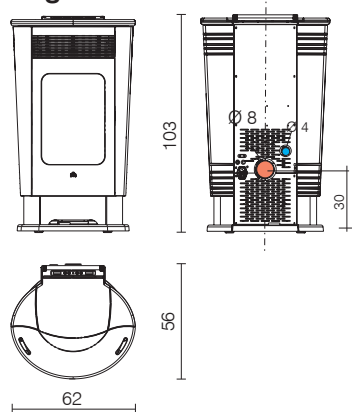
Kikka/ Kikka Plus



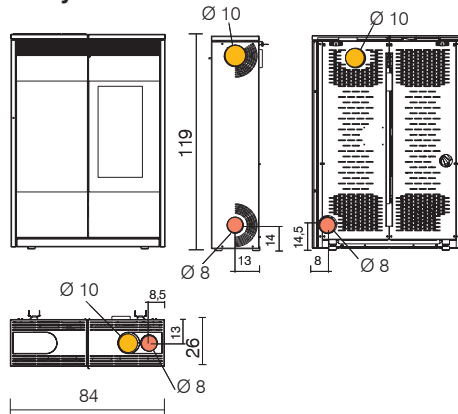
Aris/ Aris Plus



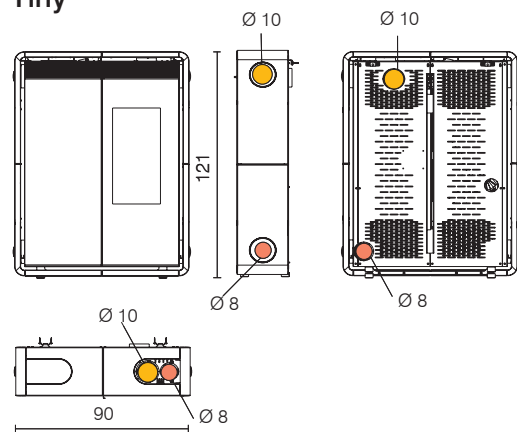
Logo



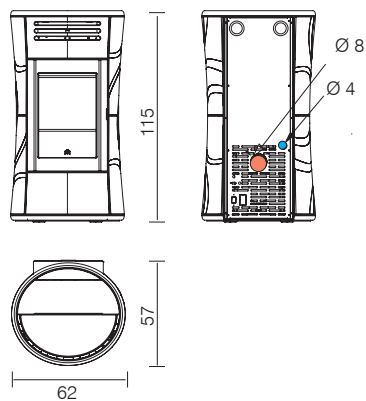
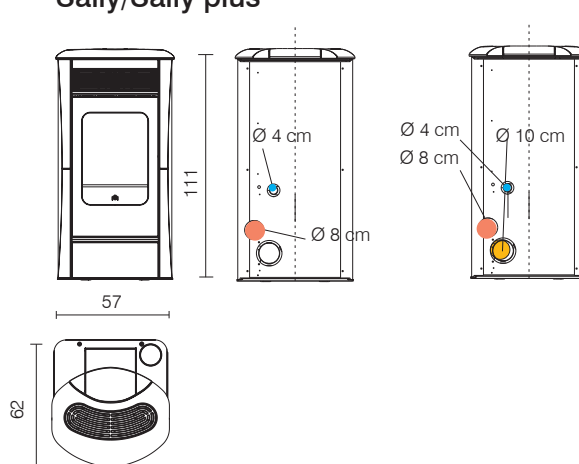
Kelly



Tiny



Sally/Sally plus

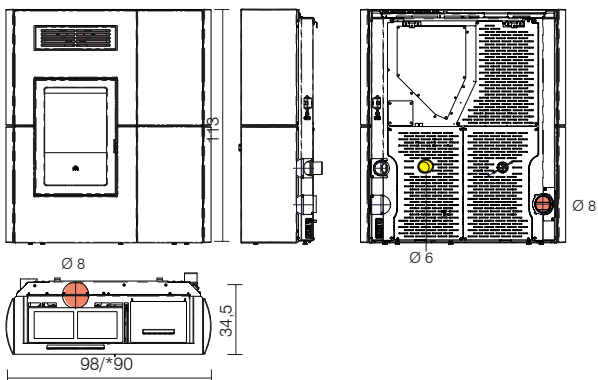


Blade

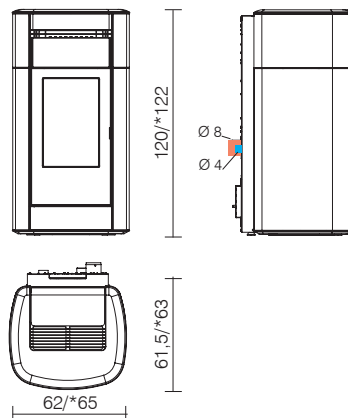
céramique/keramiek/Keramik/ceramic

*acier/staal/Stahl/steel

*pierre ollaire/speksteen/Naturstein/soapstone

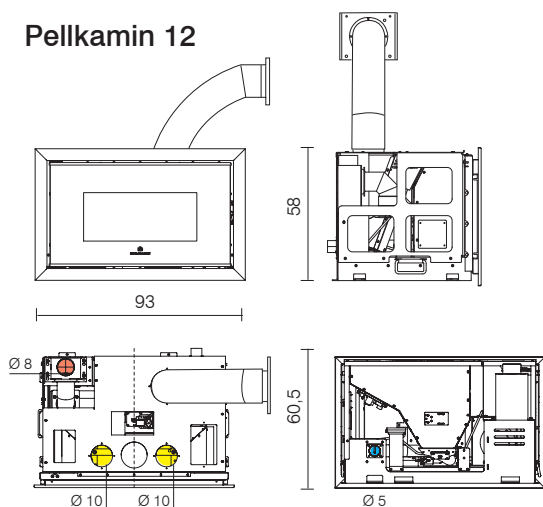


Vyda/Kira*

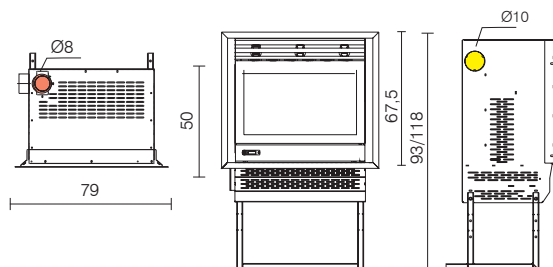


FOYERS   PELLETS_PELLETHAARDEN PELLETS-KAMINEINS TZE_PELLET FIREPLACES

Pellkamin 12

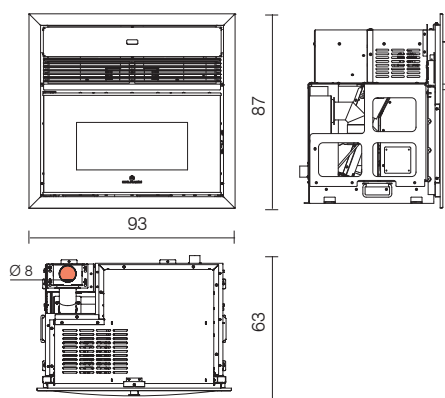


Pellbox scf



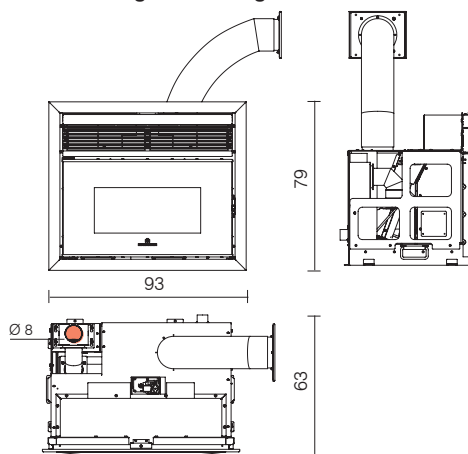
Pellkamin 12

KIT air en façade avec tiroir/lucht frontaal met lade/
frontseitiges Ausblasgitter mit Pellet-Einfüllschublade/
front air with tray loading



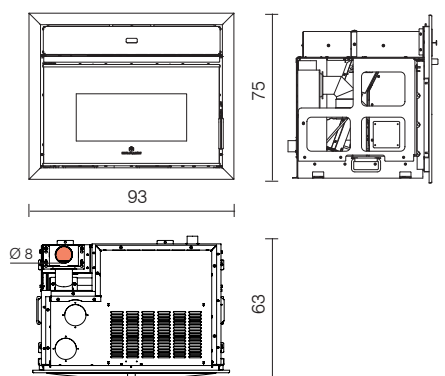
Pellkamin 12

KIT air en façade/lucht frontaal/
frontseitiges Ausblasgitter/front air



Pellkamin 12

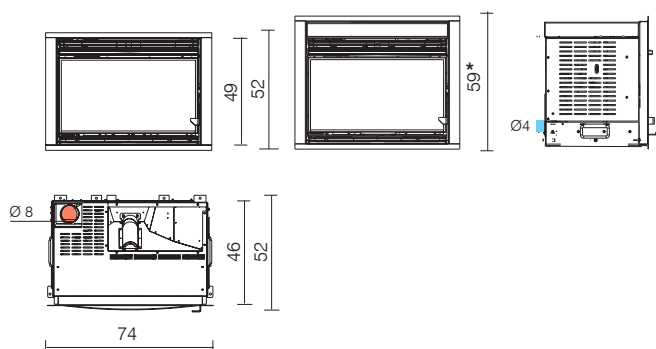
tiroir/lade/Pellet-Einfüllschublade/tray loading



INSERTS À PELLETS *PELLET INBOUWAARDEN* PELLETS-EINSÄTZE *PELLET INSERTS*

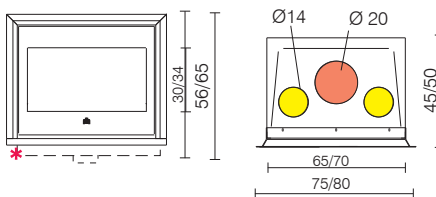
Pellkamin 8/10

Pellkamin 8/10 *
avec tiroir (en option)/*met lade (optionele)*/
mit Schublade (Sonderausstattung)/
with front load tray (optional)



INSERTS À BOIS *HOUT INBOUWAARDEN* HOLZ-EINSÄTZE *WOOD INSERTS*

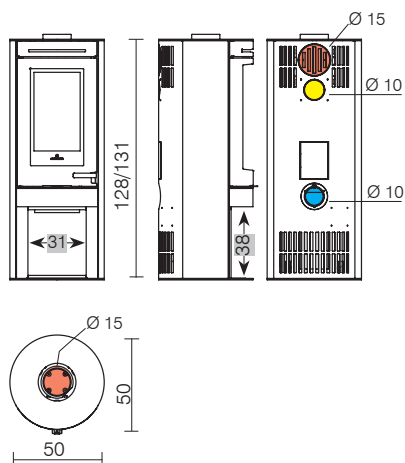
Luce Plus 54/62 Luce Plus 54 S/62 S



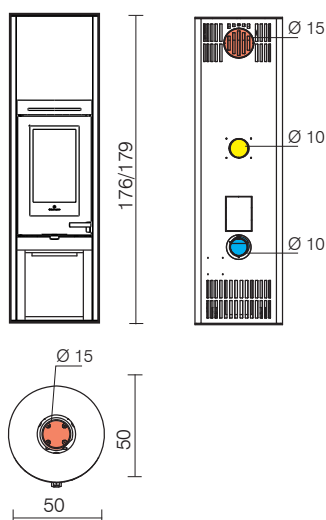
*
Mécanisme prise d'air externe/
Mechanisme voor de opname
van lucht buiten/
Außenlufteinlassmechanismus/
External air intake mechanism

POÊLES À BOIS *HOUTKACHELS* *HOLZOFEN* *WOOD BURNING STOVES*

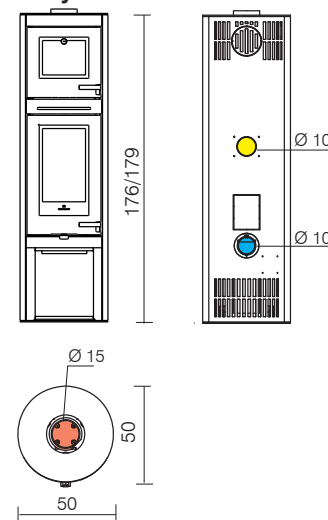
Tally - Tally UP



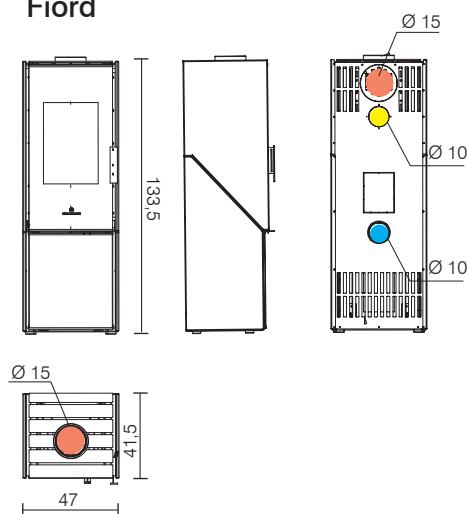
Tally S - Tally UP S



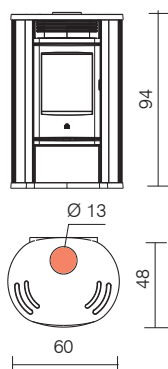
Tally F



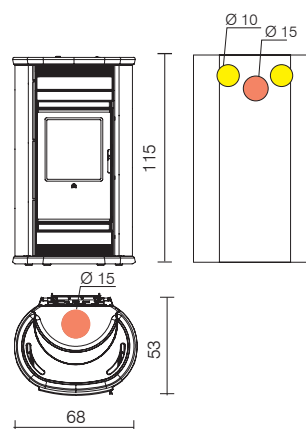
Fiord



Lilia/L, Olympia



Lux, Vip, Glam, Big



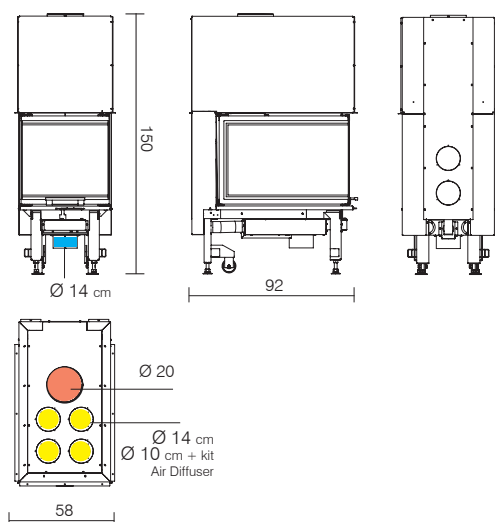
● Prise d'air externe/*Externe luchttoevoer*
Aufnahme von externer Luft/*External air intake*

● Sortie fumées/*Rookuitvoer*
Rauchabzug/*Smoke outlet*

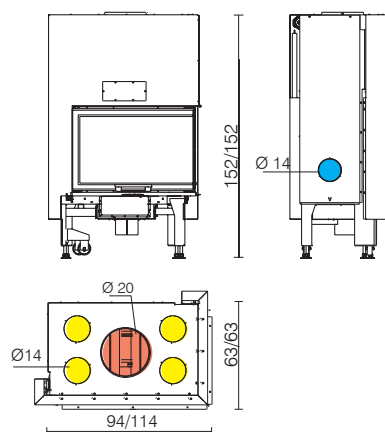
● Sortié air chaud/*Uitvoer warme lucht*
Ausgang für Warmluft/*Hot air outlet*

FOYERS À BOIS_HOUTHAARDEN_HOLZ-KAMINEINSÄTZE_WOOD FIREPLACES

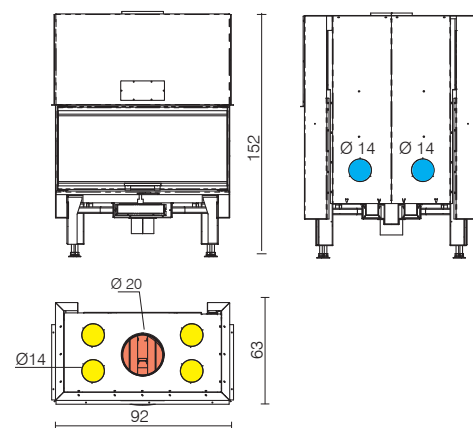
Windo3 P50



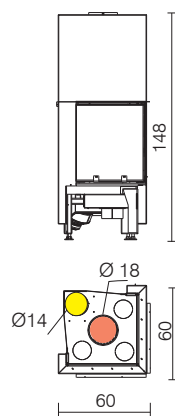
Windo2 75/95



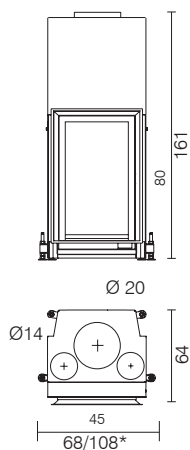
Windo3 85



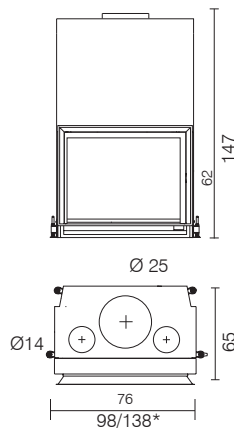
Side Plus 50x50



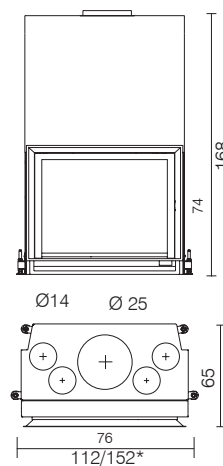
Cristal 45 N/V*



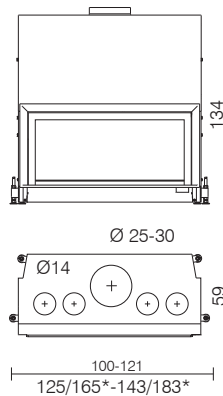
Cristal 76 N/V*



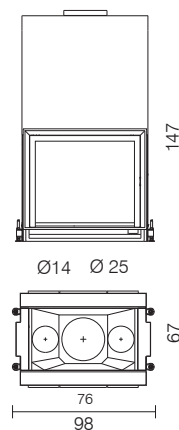
Cristal 90 N/V*



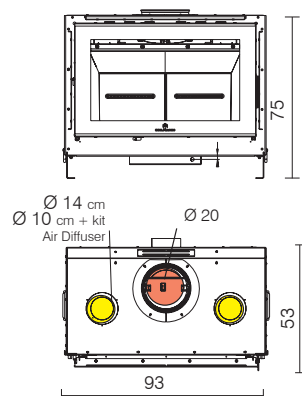
Flat 100 N/V*



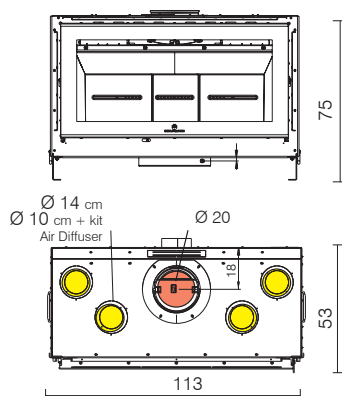
Double N



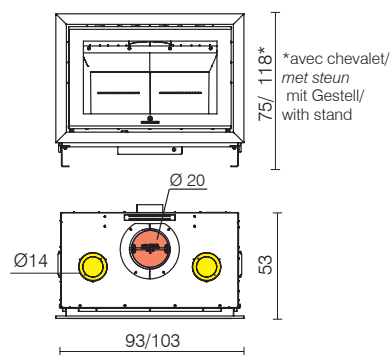
Screen EVO 80



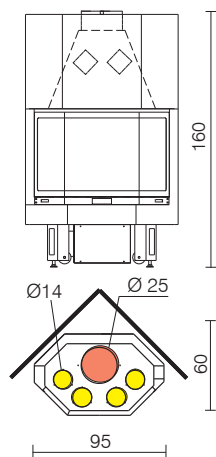
Screen EVO 100



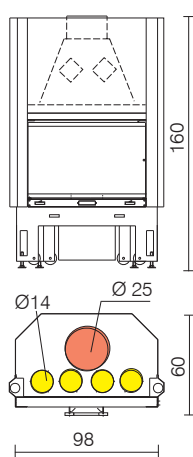
Screen UP 80/100



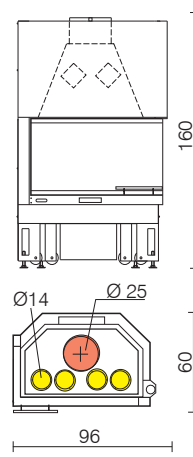
Status Plus



Forte Plus

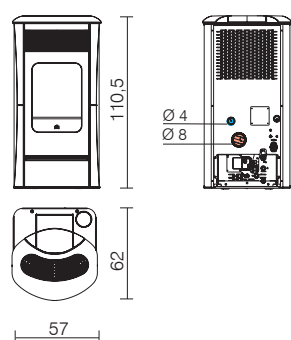


Titano Plus

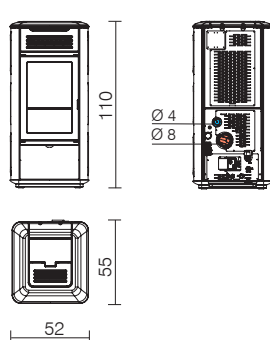


THERMOPOÊLES À PELLETS_CV-PELLETKACHELS_ WASSERGEFÜHRTE PELLETS-ÖFEN
PELLET THERMO-STOVES

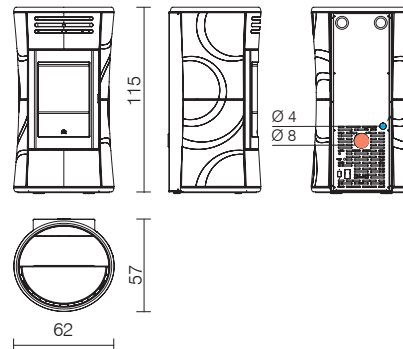
Idrosally



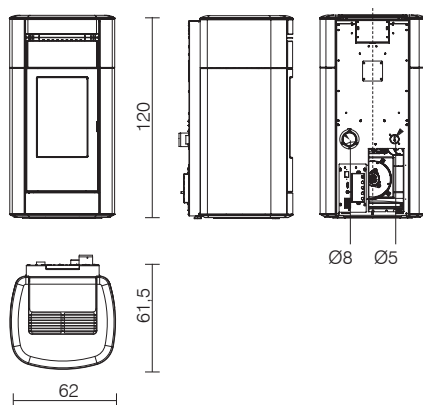
Mito idro



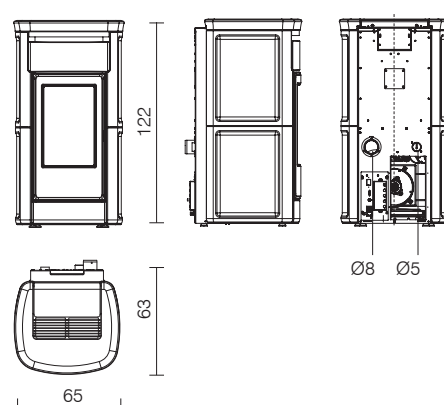
Cherie UP H



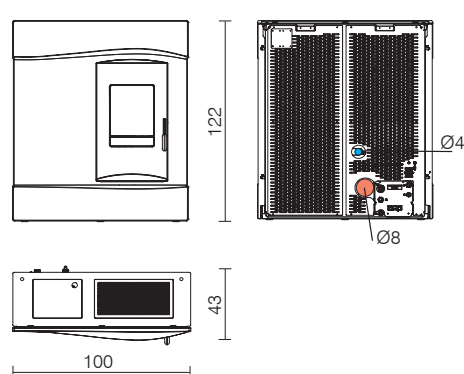
Vyda H



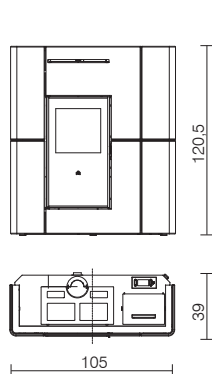
Kira H



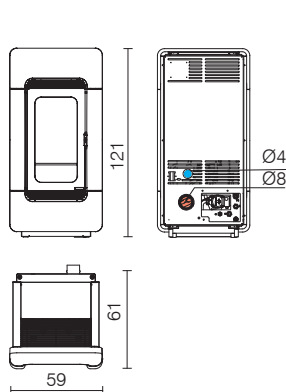
Daisy



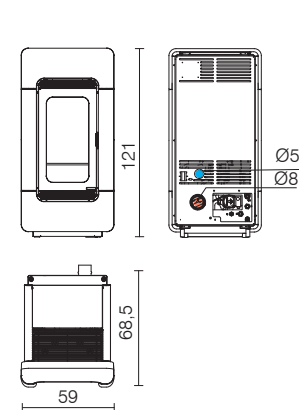
Blade H



Meg



Meg più



● Prise d'air externe/Externe luchttoevoer
 Aufnahme von externer Luft/External air intake

● Sortie fumées/Rookuitvoer
 Rauchabzug/Smoke outlet

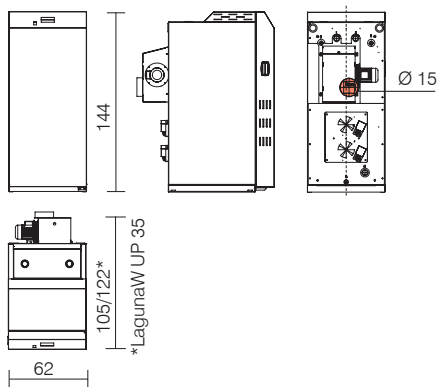
● Sortié air chaud/Uitvoer warme lucht
 Ausgang für Warmluft/Hot air outlet

CHAUDIÈRES À BOIS_HOUT CV KETELS
HOLZ-HEIZKESSEL_WOOD BOILERS

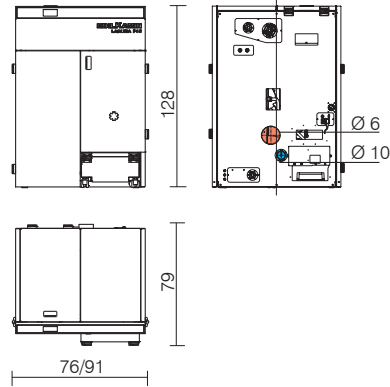
CHAUDIÈRES À PELLETS
PELLET CV KETELS_PELLETS-
HEIZKESSEL_PELLET BOILERS

CHAUDIERES MULTI COMBU-
STIBLES_MULTIBRANDSTOF KE-
TELS_MEHRSTOFF-HEIZKESSEL
MULTI-FUEL BURNING BOILER

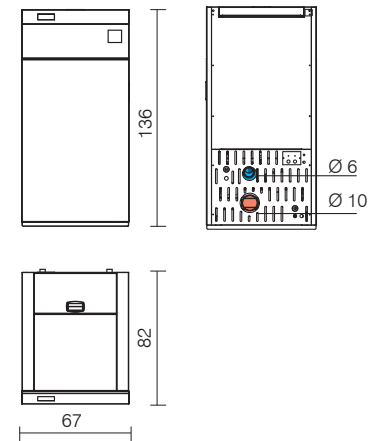
Laguna W UP



Laguna P 12/18/24/35

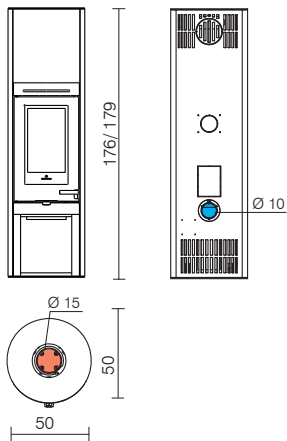


Laguna M 25/33

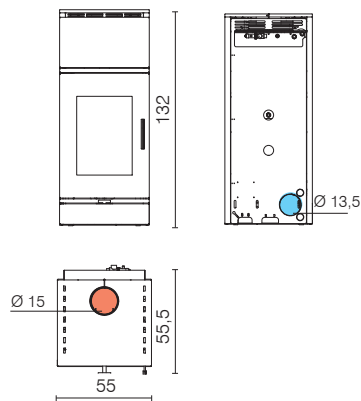


THERMOPOÊLES À BOIS CV HOUTKACHELS
WASSERGEFÜHRTE HOLZSÖFEN_WOOD THERMO-STOVES

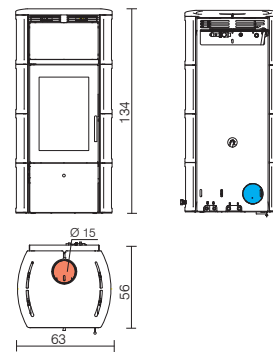
Tally H



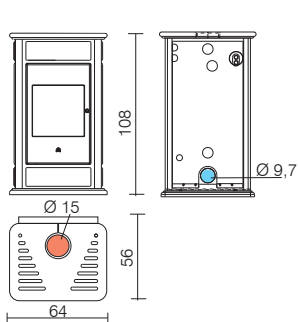
Cubira



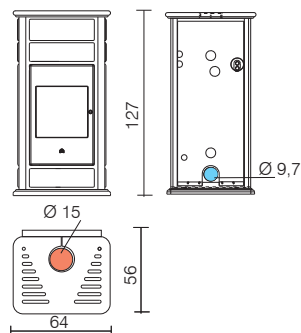
Flamma



Klima / Warm
Klima CS / Warm CS
base/basis/Grundausführung/
basic

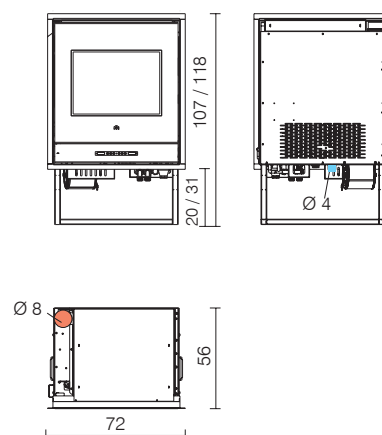


Klima / Warm
Klima CS / Warm CS
avec chauffe-plats/met warmplaat/
Warmhalteplatte/with food warmer

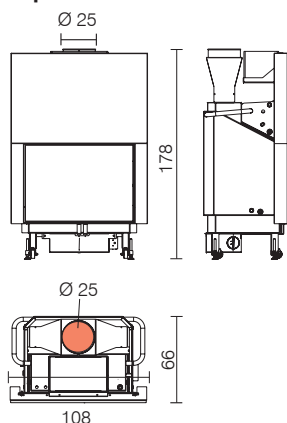


THERMOCHEMINÉES À PELLETS
CV PELLETHAARDEN
WASSERGEFÜHRTE PELLETS-KAMINEINSÄTZE
PELLET THERMO-FIREPLACES

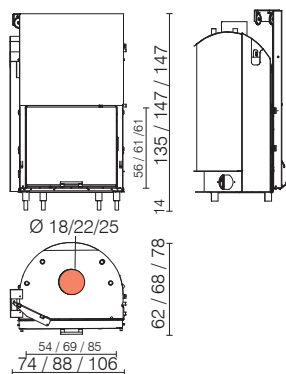
Idropellbox



Aquamaxi 28



H2Oceano 15 / 23 / 28

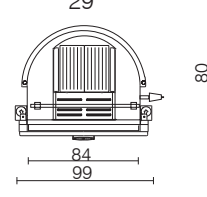
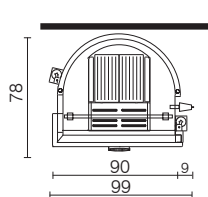
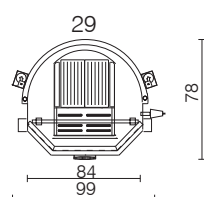
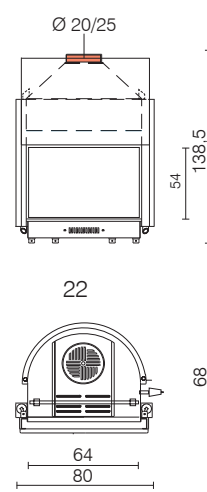
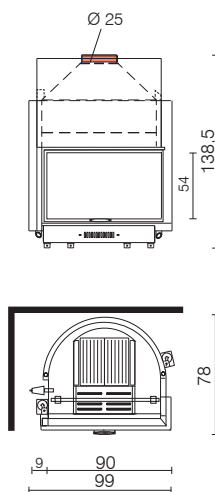
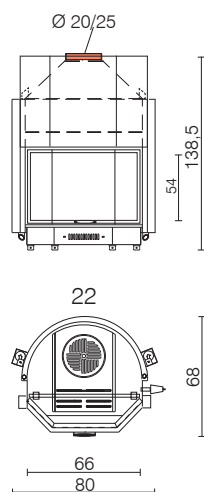
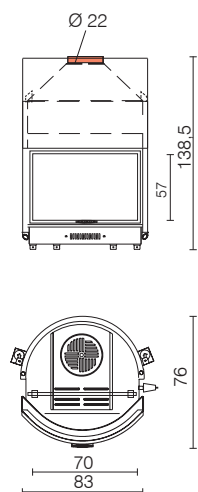


Acquatondo

Sphérique/Bol/
Sphärisch/ Curved 22

Prismatique/Prismavormig/
Prismaförmig/Prismatic
22/29

1 Côte vitré/ Een zijkant in glas Plus 22/29
/Mit einer verglasten Seite/
Glass on one side 29



SOMMAIRE_INHOUD_INHALT_INDEX

Poêle bicomcombustible
Combikachel
Zweifach-Brennstoff-Ofen
Dual Combustion stove

DEMY pg 16

Poêles à pellets
Pelletkacheln
Pellets-Öfen
Pellet stoves

ANIA pg 22
ARIS pg 40-42
ARIS PLUS pg 40-42
BLADE pg 56-58
CHERIE UP pg 52-54
DAME pg 18
JANE pg 32
KELLY pg 47
KIKKA pg 38
KIKKA PLUS pg 38
KIRA pg 62
LILLE pg 34
LOGO pg 44
LOU pg 26
MYA Air tight pg 20
MYA Eco pg 20
NARA pg 36
NARA PLUS pg 36
NEA pg 24
SALLY pg 48-50
SALLY PLUS pg 48-50
SLIDE pg 30
TINY pg 46
VYDA pg 60
VYDA Air Tight pg 28

Inserts à pellets
Pellet inbouwhaarden
Pellets-Einsätze
Pellet inserts

PELLKAMIN 8 pg 64
PELLKAMIN 10 pg 64

Foyers à pellets
Pellethaarden
Pellets-Kamineinsätze
Pellet fireplaces

PELLBOX SCF pg 65
PELLKAMIN 12 pg 66

Inserts à bois_Hout inbouwhaarden
Holz-einsätze_Wood inserts

LUCE PLUS S pg 82
LUCE PLUS pg 82

Poêles à bois
Houtkachels
Holz-Öfen
Wood burning stoves

BIG pg 81
FIORD pg 68
GLAM pg 78
LILIA/L pg 77
LUX pg 80
OLYMPIA pg 76
TALLY pg 70
TALLY F pg 74
TALLY S pg 72
TALLY UP pg 71
TALLY UP S pg 73
VIP pg 79

Foyers à bois
Houthaarden
Holz-Kamineinsätze
Wood fireplaces

CRISTAL 45 pg 90
CRISTAL 76 pg 90
CRISTAL 90 pg 91
DOUBLE pg 93
FLAT 100 pg 92
FLAT 120 pg 92
FORTE PLUS pg 96
SCREEN EVO pg 94
SCREEN UP pg 94
SIDE PLUS 50X50 pg 88
STATUS PLUS pg 96
TITANO PLUS pg 97
WINDO2 pg 86
WINDO3 pg 86
WINDO3 P50 pg 84

Thermopoêles à pellets
CV-pelletkachels
Wassergeführte Pellets-Öfen
Pellet thermo-stoves

BLADE H pg 118-120
CHERIE UP H pg 108-110
DAISY pg 116
IDROSALLY pg 100-102
KIRA H pg 114
MEG pg 122
MEG PIÙ pg 123
MITO IDRO pg 104-106
VYDA H pg 112

Chaudières multi combustibles
Multibrandstof ketel
Mehrstoff-Heizkessel
Multi-fuel burning boiler

LAGUNA M 25/33 pg 127

Chaudières à pellets
Pellet CV ketels
Pellets-Heizkessel
Pellet boilers

LAGUNA P pg 126

Thermocheminées à pellets
CV pellethaarden
Wassergeführte Pellets-Kamineinsätze
Pellet thermo-fireplaces

IDROPELLBOX pg 124

Thermopoêles à bois
CV houtkachels
Wassergeführte Holzöfen
Wood thermo-stoves

CUBIRA pg 132
CUBIRA CS pg 132
FLAMMA pg 134
FLAMMA CS pg 134
KLIMA pg 136
KLIMA CS pg 136
TALLY H pg 130
WARM pg 137
WARM CS pg 137

Chaudières à bois
Hout CV ketels
Holz-Heizkessel
Wood boilers

LAGUNA W UP pg 128

Thermocheminées à bois
CV Houthaarden
 Wassergeführte Holz-Kamineinsätze
Wood thermo-fireplaces

ACQUATONDO pg 142-143

AQUAMAXI 28 pg 138

H2OCEANO pg 140

Revêtements
Bekledingen
 Verkleidungen
Coverings

AIR pg 144

ARABESQUE pg 144

BIX BOX pg 144

BIX BOX 62 pg 144

BIX BOX 100 pg 144

DROMOND pg 145

FAIR pg 145

GREY UP pg 146

HIGH TECH pg 146

INCAS pg 146

JUNGLE pg 146

IRON pg 146

LASER pg 146

LIFE pg 147

MEXICO pg 147

NICE pg 147

SAHARA pg 148

SAHARA 100 pg 148

SILVER pg 149

SMILE pg 149

SQUARE pg 149

SWEET pg 148

WELL pg 149



**IO SONO
 IL FUOCO**



EDILKAMIN
 STUFE_CALDAIE_CAMINETTI



www.edilkamin.com
export@edilkamin.com

EI 945496 30.01.17/A

